

Intended use

Your BLACK+DECKER oscillating tool has been designed for DIY applications such as sanding operations. It is also suitable for cutting wooden materials, plastic, gypsum, non-ferrous metals and fastening elements (e.g., unhardened nails, staples), working soft wall tiles and scraping of small surfaces. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with

sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



Warning! Additional safety warnings for oscillating tools

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.



Warning! Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- Thoroughly remove all dust after sanding.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods and metal which may produce toxic dust:
 - Do not let children or pregnant women enter the work area.
 - Do not eat, drink or smoke in the work area.

- Dispose of dust particles and any other debris safely.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.
- The accessory will continue to move after releasing the switch. Always switch the tool off and wait for the accessory to come to a complete standstill before putting the tool down.
- Keep hands away from cutting area. Never reach underneath the work piece for any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- Keep blades sharp. Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.
- Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool. They can become very hot.
- Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Warning! Always wear a dust mask when using this tool.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.


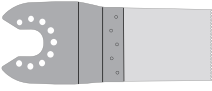
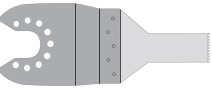

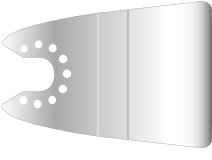

Features

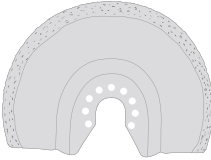
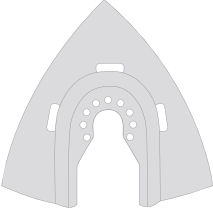
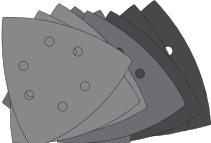
This tool includes some or all of the following features.

1. On/Off switch
2. Variable speed dial
3. Super-lok™ Tool free accessory clamping lever
4. Sanding base
5. Dust extraction adapter
6. Tooled accessory adapter (spacer)
7. Tooled accessory adapter (Fixing bolt)

Accessories

This tool includes some or all of the following accessories. The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

	<p>Precision plunge cut saw blade for wooden materials, soft plastics. (Part number - X26105-XJ) Separating, plunge and flush cutting of wood and soft plastics. Ideal for working on doors, skirting boards, windowsills and flooring.</p>
	<p>Plunge cut saw blade for wood and metal. (Part number - X26110-XJ) Separating, plunge and flush cutting of wood, plastics, thin-walled non-ferrous pipes and extrusions, nails and screws.</p>
	<p>Plunge cut saw blade for wood and metal. (Part number - X26115-XJ) Separating, plunge and flush cutting of wood, plastics, thin-walled non-ferrous pipes and extrusions.</p>
	<p>Segmented saw blade. (Part number - X26120-XJ) Long life blade which is ideal for cutting wood, plastics, thin walled ferrous and non-ferrous material.</p>
	<p>Rigid scraper. (Part number - X26135-XJ) Ideal for removal of hard and soft material from flat surfaces such as the removal of vinyl flooring, bonded carpet adhesive, tile floor adhesive, grout, paint and varnish.</p>
	<p>Flexible scraper. (Part number - X26140-XJ) Ideal for removal of elastomer materials from hard flat surfaces in difficult to reach areas such as silicon sealant and other caulking materials.</p>

	<p>Carbide grout removal blade. (Part number - X26125-XJ) Carbide coated surface ideal for clearing grout and tile adhesive from flat surfaces and for fast stock removal of wood, chipboard and fibreglass.</p>
	<p>Carbide rasp. (Part number - X26130-XJ) Carbide coated surface ideal for grout removal and for fast stock removal of plastics, chipboard and fibreglass.</p>
	<p>Sanding Sheets. Various grades for sanding of wood, painted and varnished surfaces.</p>

- Hold the tool and squeeze the accessory clamping lever (3).
- Pull the accessory from the tool making sure the accessory dis-engages from all eight pins on the holder.
- Release the accessory clamping lever.

Warning: Gloves must be worn when removing accessories as they may become hot during use.

Fitting a sanding sheet (fig. D)

- Line up the sanding sheet (9) with the sanding base (4) as shown.
- Press the sheet firmly and evenly onto the sanding base, making sure that the holes in the sheet coincide with the holes in the base.

Removing a sanding sheet

- Pull the sanding sheet off the sanding base (4).

Warning! Never use the sanding base without a sanding sheet or accessory in place.

Assembly

Fitting and removing the accessories (fig. A - F)

Warning! Before fitting an accessory, disconnect the tool from the mains supply.

Fitting a BLACK+DECKER / Piranha accessory (fig. A - C)

- Hold the tool and squeeze the accessory clamping lever (3).
- Slide the accessory (8) between the shaft and the accessory holder making sure the accessory engages all eight pins on the holder and is flush with the shaft.
- Release the accessory clamping lever.

Note: Some accessories, such as scrapers and blades can be mounted at an angle if required (fig. C).

Removing a BLACK+DECKER / Piranha accessory (fig. A)

Fitting the dust extraction adaptor (fig. E)

- Line up the dust extraction adaptor (5) with the sanding base (4) as shown.
- Press the adaptor firmly and evenly in to the sanding base.
- Secure the adaptor by turning the locking nut (12) clockwise.
- Connect a vacuum cleaner to the dust extraction adaptor.

Removing the dust extraction adaptor

- Turn the locking nut (12) anti-clockwise.
- Pull the dust extraction adaptor (5) out of the sanding base (4).

Fitting alternative accessories (fig. F)

- Place the spacer (6) onto the collar (10).
- Place the alternative accessory (11) onto the collar (10).

- Firmly attach the fixing bolt (7) into place to ensure a tight fit for the alternative accessory (11).

Note: The spacer and fixing bolt are not used to attach BLACK+DECKER accessories. BLACK+DECKER accessories are attached using the Super-lok™ Tool free accessory clamping lever.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Variable speed control (fig. G)

The variable speed control allows you to adapt the speed of the tool to the application.

- Set the variable speed dial (2) to the desired setting. At setting 1 the tool will operate at low speed, 10,000 min⁻¹. At setting 6 the tool will operate at the maximum speed, 22,000 min⁻¹.

Switching on and off (fig. H)

- To switch the tool on, slide the on/off switch (1) forward (position I).
- To switch the tool off, slide the on/off switch (1) to the rear (position O).

Hints for optimum use

- Always hold the tool securely. For precision work, hold the tool near the front.
- Clamp the workpiece whenever possible, especially when using cutting blades.
- Do not exert too much pressure on the tool.
- Always use the appropriate type of attachment for the workpiece material and type of cut.
- Regularly check the condition of accessories. Replace when necessary.
- Mark the desired starting point.

- Switch the tool on and slowly feed attachments into the workpiece at the desired starting point.
- Clamp a piece of plywood or soft wood to the back of the workpiece and saw through the combination in order to obtain a clear cut.
- Do not force the cutting blade into the workpiece. Note that cutting sheet metal will normally take more time than sawing thicker wooden workpieces.
- When cutting metal spread a thin film of oil along the cutting line before cutting.
- When sanding new layers of paint before applying another layer, use extra fine grit.
- On very uneven surfaces, or when removing layers of paint, start with a coarse grit. On other surfaces, start with a medium grit. In both cases, gradually change to a fine grit for a smooth finish.
- Consult your retailer for more information on available accessories.

Maintenance

Your BLACK+DECKER corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- Switch off and unplug the appliance/tool.
- Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Technical data

		MT300 (Type 1)
Voltage	V_{AC}	230
No-load speed	min^{-1}	10,000-22,000
Oscillating angle	Degrees	1.4 or 2.8
Power	W	300
Weight	kg	1.53

		MT280 (Type 1)
Voltage	V_{AC}	230
No-load speed	min^{-1}	10,000-22,000
Oscillating angle	Degrees	1.4 or 2.8
Power	W	280
Weight	kg	1.53

Level of sound pressure according to EN 60745:Sound pressure (L_{pA}) 90 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)Sound power (L_{WA}) 101 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)**Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:**Cutting wood ($a_{h,CW}$) 4.5 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2 Cutting metal ($a_{h,CM}$) 10.3 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2 Sanding (a_h) 11.4 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2 **EC declaration of conformity**

MACHINERY DIRECTIVE

**MT300/MT280**

BLACK+DECKER declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

These products also comply with Directive 2004/108/EC and 2011/65/EU. For more information, please contact BLACK+DECKER at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of BLACK+DECKER.

Kevin Hewitt

Vice-President Global Engineering
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
10.2015

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Guarantee

Black + Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

If a Black + Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black + Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Utilisation

Votre scie-ponceuse à mouvement alternatif Black & Decker est conçue pour les activités de bricolage, comme le ponçage. Elle convient aussi pour couper des objets en bois, en plastic, plâtre, métaux non-ferreux et éléments de fixation (ex. clous en acier non trempé, agrafes), pour travailler sur du carrelage mural et pour gratter de petites surfaces. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de

cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. La notion « d'outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants et des parties de l'appareil en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.

- b. Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
- c. Évitez un démarrage imprévu. L'appareil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande en le transportant. N'alimentez pas l'outil si le bouton est activé. Ceci pourrait être à l'origine d'accident.
- d. Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.
- g. En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
- f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc., en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.
- 5. Réparations**
- a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.



Attention ! Consignes de sécurité supplémentaires concernant les scies-ponceuses à mouvement alternatif

- **Tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés ou son propre câble..** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.



Attention ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant le ponçage peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ainsi que des personnes autour. Portez un masque antipoussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- Enlevez soigneusement toute poussière après le ponçage.
- Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois et des métaux pouvant produire de la poussière toxique :
- Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
- Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.
- Nettoyez l'outil de toutes particules de poussière et autres débris.
- Les consignes d'utilisation sont données dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- Le va-et-vient de l'accessoire continue après avoir relâché le bouton. Après

avoir arrêté l'outil, attendez que l'accessoire se stabilise complètement avant de poser l'outil.

- Éloignez vos mains des zones de découpe. Ne cherchez jamais à atteindre la pièce par dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la fixation de la lame et de la lame en mouvement. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en attrapant la semelle.
- Maintenez les lames aiguisées. Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiper ou bloquer la scie pendant le fonctionnement. Utilisez toujours le type approprié de lame correspondant au matériau de la pièce à couper.
- Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau, ni fil électrique, etc. autour.
- Ne touchez pas la pièce ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Elles peuvent être très chaudes.
- Prenez garde aux dangers cachés. Avant de couper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et tuyaux.

Sécurité des personnes

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- Déficience auditive.
- Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Attention ! Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes de l'outil

Les pictogrammes ci-dessous se trouvent sur l'appareil :



Attention ! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Attention ! Portez toujours un masque anti-poussières lorsque vous utilisez cet outil.

Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation BLACK+DECKER agréé pour éviter tout danger.


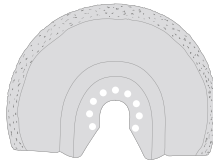

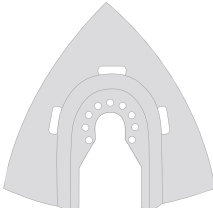
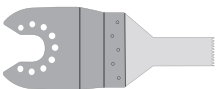
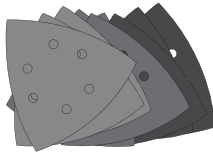
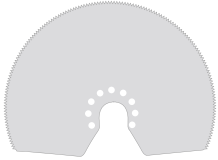
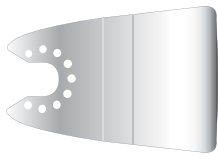

Caractéristiques

Cet outil comprend certains ou tous les éléments suivants.

1. Bouton marche/arrêt (On/Off)
2. Sélecteur de vitesse
3. Levier de serrage des accessoires Super-lok™
4. Plateau de ponçage
5. Adaptateur de dépolvoisierage
6. Adaptateur d'accessoire (bague d'espacement)
7. Adaptateur d'accessoire (boulon de fixation)

Accessoires

Cet outil comprend certains ou tous les accessoires suivants. La qualité de travail réalisé par votre outil dépend des accessoires utilisés. Les accessoires BLACK+DECKER et Piranha correspondent aux normes de qualité supérieure et sont conçus pour donner le meilleur résultat possible. En utilisant ces accessoires, votre outil vous donnera entière satisfaction.

	<p>Lame de coupe en plongée et de précision pour objets en bois, en plastic tendre. (Réf. - X26105-XJ) Extraction, coupe de précision et en plongée de bois et de plastic tendre. Idéale pour le travail sur les portes, les plinthes, les rebords de fenêtre et les planchers.</p>		<p>Lame couverte de carbures utilisée pour éliminer les enduits. (Réf. - X26125-XJ) Surface recouverte de carbures, idéale pour éliminer les enduits et la colle pour carrelage des surfaces plates et pour éliminer rapidement les sciures de bois, d'aggloméré et de fibres de verre.</p>
	<p>Lame de coupe en plongée pour le bois et le métal. (Réf. - X26110-XJ) Extraction, coupe de précision et en plongée de bois, de plastic, de tuyaux non ferreux à fine paroi et d'extrusions, de clous et de vis.</p>		<p>Râpe couverte de carbures. (Réf. - X26130-XJ) Surface recouverte de carbures, idéale pour éliminer les enduits et pour éliminer rapidement les sciures de plastic, d'aggloméré et de fibres de verre.</p>
	<p>Lame de coupe en plongée pour le bois et le métal. (Réf. - X26115-XJ) Extraction, coupe de précision et en plongée de bois, de plastic, de tuyaux non ferreux à fine paroi et d'extrusions.</p>		<p>Feuilles abrasives. Différents grains pour poncer le bois, les surfaces vernis et peintes.</p>
	<p>Lame de scie partielle. (Réf. - X26120-XJ) Lame longue durée, idéale pour la coupe de bois, de plastic, de matériaux non ferreux et ferreux à fine paroi.</p>	<h2>Assemblage</h2> <h3>Installation et retrait des accessoires (figures A à F)</h3> <p>Attention ! Avant toute installation d'accessoire, débranchez l'outil du secteur.</p>	
	<p>Grattoir rigide. (Réf. - X26135-XJ) Idéal pour éliminer le matériel dur et mou des surfaces plates comme les sols en vinyle, la colle pour moquette, la colle pour carrelage, l'enduit, la peinture et le vernis.</p>	<h3>Installation d'un accessoire BLACK+DECKER / Piranha (figures A à C)</h3> <ul style="list-style-type: none"> Maintenez l'outil et appuyez sur le levier de serrage des accessoires (3). Glissez l'accessoire (8) entre la tige et le support de l'accessoire. Les huit axes du support doivent s'enclencher et l'accessoire doit être de niveau avec la tige. 	
	<p>Grattoir flexible. (Réf. - X26140-XJ) Idéal pour éliminer l'élastomère des surfaces plates dures dans les zones difficiles d'accès comme le mastic et autres matériaux de calfeutrage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Relâchez le levier de serrage des accessoires. <p>Remarque : Certains accessoires, comme les grattoirs et les lames, peuvent être montés en angle, le cas échéant (figure C).</p>	

Retrait d'un accessoire BLACK+DECKER / Piranha (figure A)

- Maintenez l'outil et appuyez sur le levier de serrage des accessoires (3).
- Tirez l'accessoire de l'outil. Il doit se dégager des huit axes du support.
- Relâchez le levier de serrage des accessoires.

Attention : Portez des gants pour retirer les accessoires. En effet ces derniers peuvent devenir brûlants pendant l'utilisation.

Installation d'une feuille abrasive (figure D)

- Alignez la feuille abrasive (9) avec le plateau de ponçage (4), comme indiqué.
- Appuyez fermement et régulièrement la feuille abrasive sur le plateau de ponçage. Les trous de la feuille doivent coïncider à ceux du plateau de ponçage.

Retrait d'une feuille abrasive

- Sortez la feuille de ponçage du plateau de ponçage (4).

Attention ! N'utilisez jamais le plateau de ponçage sans une feuille abrasive ou l'accessoire en place.

Installation de l'adaptateur de dépeussierage (figure E)

- Alignez l'adaptateur de dépeussierage (5) avec le plateau de ponçage (4), comme indiqué.
- Enfoncez l'adaptateur sur le plateau de ponçage d'un geste ferme et régulier.
- Fixez l'adaptateur en tournant l'écrou de blocage (12) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Raccordez un aspirateur à l'adaptateur de dépeussierage.

Retrait de l'adaptateur de dépeussierage

- Faites tourner l'écrou de blocage (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tirez l'adaptateur de dépeussierage (5) du plateau de ponçage (4).

Installation des accessoires annexes (figure F)

- Placez la bague d'espacement (6) sur le collier (10).
- Placez l'accessoire annexe (11) sur le collier (10).
- Serrez fermement le boulon de fixation (7) pour que l'accessoire (11) soit bien fixé.

Remarque : La bague d'espacement et le boulon de fixation ne sont pas utilisés pour fixer les accessoires BLACK+DECKER. Les accessoires Black and decker sont fixés à l'aide du levier de serrage des accessoires Super-lok™.

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Attention ! Avant de couper les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et des tuyaux.

Commande de variation de vitesse (figure G)

La commande de variation de vitesse vous permet d'adapter la vitesse de l'outil à la nature de l'application.

- Réglez le sélecteur de vitesse (2) à la position désirée. À la position 1, l'outil fonctionne à faible vitesse, 10 000 min⁻¹. À la position 6, l'outil fonctionne à la vitesse maximale, 22 000 min⁻¹.

Mise en marche et arrêt (figure H)

- Pour mettre l'outil en marche, glissez le bouton marche/arrêt (1) vers l'avant (position I).
- Pour éteindre l'outil, glissez le bouton marche/arrêt (1) vers l'arrière (position O).

Conseils pour une utilisation optimale

- Maintenez toujours l'outil fermement. Pour un travail de précision, maintenez l'outil proche de l'avant.

- Si possible serrez la pièce, surtout si des lames coupantes sont utilisées.
 - N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
 - Utilisez toujours le type d'accessoire approprié correspondant au matériau de la pièce.
 - Vérifiez régulièrement l'état des accessoires. Remplacez-les lorsque cela s'avère nécessaire.
 - Repérez le point de départ désiré.
 - Mettez l'outil en marche et insérez lentement les accessoires au niveau du point de départ sur la pièce.
 - Serrez un morceau de bois tendre ou de contreplaqué à l'arrière de la pièce et sciez l'ensemble pour obtenir une coupe nette.
 - Ne forcez pas la lame dans la pièce. Notez que la coupe de pièce en métal prend normalement plus de temps que celle de pièce en bois épais.
 - Pour couper du métal, étalez une fine couche d'huile le long de la ligne de coupe avant de commencer.
 - Lorsque vous poncez de nouvelles couches de peinture avant d'en appliquer une autre, utilisez un abrasif extra fin.
 - Pour les surfaces irrégulières ou lorsque vous enlevez des couches de peinture, commencez par un abrasif à gros grains. Sur d'autres surfaces, commencez avec un abrasif moyen. Dans les deux cas, changez petit à petit de grain et passez à un abrasif fin pour une finition lisse.
 - Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour connaître les accessoires disponibles.
- l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil :
- Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
 - Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
 - Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
 - Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
 - Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

Caractéristiques techniques

		MT300 (Type 1)
Tension	V _{AC}	230
Vitesse à vide	min ⁻¹	10,000-22,000
Angle d'oscillation	Degrés	1.4 or 2.8
Puissance	W	300
Poids	kg	1.53

		MT280 (Type 1)
Tension	V _{AC}	230
Vitesse à vide	min ⁻¹	10,000-22,000
Angle d'oscillation	Degrés	1,4 ou 2,8
Puissance	W	280
Poids	kg	1.53

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :

Pression sonore (L_{pA}) 90 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Pression sonore (L_{WA}) 101 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Entretien

Votre appareil/outil sans fil/avec fil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! À ne pas oublier avant

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :

Coupe, bois (ah, CW) 4.5 m/s ² , incertitude (K) 1,5 m/s ²
Coupe, métal (ah, CM) 10.3 m/s ² , incertitude (K) 1,5 m/s ²
Ponçage (ah) 11.4 m/s ² , incertitude (K) 1,5 m/s ²

Déclaration de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE

**MT300/MT280**

BLACK+DECKER confirme que les produits décrits dans les "Données techniques" sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Ces produits sont conformes aux Directives 2004/108/CE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter BLACK+DECKER à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de BLACK+DECKER.

Kevin Hewitt

Vice-Président - ingénierie internationale
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
10.2015

Protection de l'environnement

Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

BLACK+DECKER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Garantie

BLACK+DECKER vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux.

Si un produit BLACK+DECKER s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, BLACK+DECKER garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de BLACK+DECKER.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Utilização prevista

A ferramenta oscilante BLACK+DECKER foi concebida para aplicações de bricolage, tais como lixar. Também é adequada para cortar materiais de madeira, plástico, gesso, metais não ferrosos, elementos de fixação (pregos não temperados e cravos, por exemplo), trabalhar azulejos macios e raspar superfícies pequenas. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

1. Segurança na área de trabalho

a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou mal iluminadas são propícias a acidentes.

b. Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.

c. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

a. A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra. Fichas sem modificações e

tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b. Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c. As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d. Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e. Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim. A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.

f. Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

a. Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá causar graves lesões.

b. Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre óculos de protecção. Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- c. Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou à bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- d. Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa peça em rotação da ferramenta eléctrica poderá causar lesões.
- e. Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f. Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.
- g. Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.
- 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. Desligue a ficha da tomada e/ou a**
- bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com a manutenção adequada e extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- 5. Reparação**
- a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.



Atenção! Avisos de segurança adicionais para ferramentas oscilantes

- Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta ou o seu próprio cabo. Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador
- Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.



Atenção! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações da lixadora poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- Remova completamente toda a poeira depois de terminar.
- Tenha cuidados especiais quando lixar pinturas que possam conter chumbo ou algumas madeiras e metais que possam produzir poeiras tóxicas:
- Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
- Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
- Elimine as partículas de poeira e outros detritos de forma segura.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.
- O acessório irá continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor. Desligue sempre a ferramenta e aguarde

até que o acessório pare completamente antes de pousar a ferramenta.

- Mantenha as mãos afastadas da área de corte. Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente e do grampo da lâmina. Não estabilize a serra agarrando o arrasto.
- Mantenha as lâminas afiadas. Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo apropriado de lâmina de serra para o material e tipo de corte.
- Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que estes não têm água, cablagem, etc.
- Não toque na peça ou na lâmina imediatamente após utilizar a ferramenta. Podem estar muito quentes.
- Tenha cuidado com os perigos escondidos. Antes de cortar em paredes, tectos ou chão, verifique a localização de cablagem e tubos.

Segurança de terceiros

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- Diminuição da audição.
- Os problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Atenção! Utilize sempre uma máscara de protecção contra poeiras quando utilizar esta ferramenta.

Segurança eléctrica

Esta ferramenta tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Atenção! O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

Rótulos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas:

Características


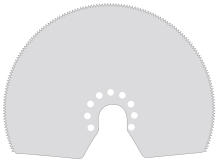
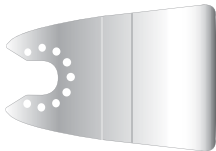

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Indicador de velocidade variável
3. Super-lok™, a alavanca de fixação acessória que dispensa ferramentas
4. Base para lixadora
5. Adaptador de extracção de poeiras
6. Adaptador de montagem de acessórios (espaçador)
7. Adaptador de montagem de acessórios (parafuso de fixação)

Acessórios

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes acessórios.

O desempenho da ferramenta depende do acessório utilizado. Os acessórios BLACK+DECKER e Piranha são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

	<p>Lâmina de serra de precisão para cortes por incisão de materiais de madeira e plásticos macios. (Número de peça - X26105-XJ)</p> <p>Corte de separação, por incisão e de precisão de madeira e de plásticos macios. Ideal para trabalhar em portas, rodapés, peitoris e pavimentos.</p>
	<p>Lâmina de serra para cortes por incisão de madeira e metais. (Número de peça - X26110-XJ)</p> <p>Corte de separação, por incisão e de precisão de madeira, plásticos, extrusões e tubos de paredes finas não ferrosos, pregos e parafusos.</p>
	<p>Lâmina de serra para cortes por incisão de madeira e metais. (Número de peça - X26115-XJ)</p> <p>Corte de separação, por incisão e de precisão de madeira, plásticos e extrusões e tubos de paredes finas não ferrosos.</p>
	<p>Lâmina de serra segmentada. (Número de peça - X26120-XJ)</p> <p>Lâmina de longa duração, ideal para cortar madeira, plásticos e materiais ferrosos e não ferrosos de paredes finas.</p>
	<p>Raspador rígido. (Número de peça - X26135-XJ)</p> <p>Ideal para remover materiais macios e rígidos de superfícies planas como, por exemplo, pavimentos em vinil, cola de tapetes aderentes, cola de ladrilhos, argamassa, tinta e verniz.</p>
	<p>Raspador flexível. (Número de peça - X26140-XJ)</p> <p>Ideal para remover materiais elásticos de superfícies planas e rígidas em zonas de difícil alcance, tais como vedante de silicone e outros materiais de calafetagem.</p>

	<p>Lâmina de carboneto para remover argamassa. (Número de peça - X26125-XJ)</p> <p>Superfície revestida de carboneto, ideal para remover a argamassa e a cola dos ladrilhos de superfícies planas e para uma remoção rápida de madeira, aglomerado e fibra de vidro.</p>
	<p>Grosa de carboneto. (Número de peça - X26130-XJ)</p> <p>Superfície revestida de carboneto, ideal para remover a argamassa e para uma remoção rápida de plásticos, aglomerado e fibra de vidro.</p>
	<p>Folhas de lixa. De vários tipos, para lixar superfícies pintadas, envernizadas e de madeira.</p>

Montagem

Colocar e remover os acessórios (fig. A - F)

Atenção! Antes de colocar um acessório, desligue a ferramenta da alimentação eléctrica.

Colocar um acessório BLACK+DECKER/Piranha (fig. A - C)

- Segure na ferramenta e aperte a alavanca de fixação acessória (3).
- Faça deslizar o acessório (8) entre o veio e o suporte de acessórios, certificando-se de que o acessório fica encaixado nos oito pinos do suporte e que fica ao nível do veio.
- Desengate a alavanca de fixação acessória.

Nota: se necessário, alguns acessórios, tais como os raspadores e as lâminas, podem ser montados em ângulo (fig. C).

Remover um acessório BLACK+DECKER/Piranha (fig. A)

- Segure na ferramenta e aperte a alavanca de fixação acessória (3).
- Retire o acessório da ferramenta, certificando-se de que o mesmo fica desencaixado dos oito pinos do suporte.
- Desengate a alavanca de fixação acessória.

Atenção: deve utilizar luvas quando remover acessórios visto que estes poderão aquecer durante a utilização.

Colocar uma folha de lixa (fig. D)

- Alinhe a folha de lixa (9) com a base para lixadora (4) como apresentado.
- Pressione firme e uniformemente a folha na base para lixadora, certificando-se de que os orifícios da folha coincidem com os orifícios da base.

Remover uma folha de lixa

- Retire a folha da base para lixadora (4).

Atenção! Nunca utilize a base para lixadora sem uma folha de lixa ou acessório no respectivo local.

Colocar o adaptador de extracção de poeiras (fig. E), se fornecido

- Alinhe o adaptador de extracção de poeiras (5) com a base para lixadora (4) como apresentado.
- Pressione firme e uniformemente o adaptador na base para lixadora.
- Fixe o adaptador rodando a contraporca (12) no sentido dos ponteiros do relógio.
- Ligue um aspirador ao adaptador de extracção de poeiras.

Remover o adaptador de extracção de poeiras

- Rode a contraporca (12) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Retire o adaptador de extracção de poeiras (5) da base para lixadora (4).

Colocar acessórios alternativos (fig. F)

- Coloque o espaçador (6) no mandril (10).
- Coloque o acessório alternativo (11) no mandril (10).
- Fixe bem o parafuso de fixação (7) no respectivo local para que o acessório alternativo fique bem ajustado (11).

Nota: o espaçador e o parafuso de fixação não são utilizados para fixar acessórios BLACK+DECKER. Os acessórios BLACK+DECKER são fixos através da Super-lok™, a alavanca de fixação acessória que dispensa ferramentas.

Utilização

Atenção! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Atenção! Antes de cortar em paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.

Controlo de velocidade variável (fig. G)

O controlo de velocidade variável permite-lhe adaptar a velocidade da ferramenta à aplicação.

- Defina o indicador de velocidade variável (2) para a velocidade pretendida. Ao definir para 1, a ferramenta irá funcionar a uma velocidade baixa (10 000 min⁻¹). Ao definir para 6, a ferramenta irá funcionar à velocidade máxima (22 000 min⁻¹).

Ligar e desligar (fig. H)

- Para ligar a ferramenta, faça deslizar o interruptor ligar/desligar (1) para a frente (posição I).
- Para desligar a ferramenta, faça deslizar o interruptor ligar/desligar (1) para trás (posição O).

Sugestões para uma utilização ideal

- Segure sempre a ferramenta com segurança. Para um trabalho que envolva precisão, segure a ferramenta junto à parte da frente.
- Prenda a peça sempre que possível, especialmente quando utilizar lâminas de corte.

- Não exerça demasiada pressão sobre a ferramenta.
- Utilize sempre o tipo de acessório apropriado para o material da peça e tipo de corte.
- Verifique regularmente o estado de conservação dos acessórios. Substitua-os quando necessário.
- Marque o ponto de partida pretendido.
- Ligue a ferramenta e insira lentamente os acessórios na peça, no ponto de partida pretendido.
- Prenda um fragmento de contraplacado ou de madeira macia à parte de trás da peça e serre ao longo da combinação, de forma a obter um corte limpo.
- Não force a lâmina de corte contra a peça. Tenha em atenção que cortar folhas de metal demorará, em princípio, mais tempo do que serrar peças de madeira mais espessas.
- Quando cortar metal, espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte antes de iniciar.
- Quando estiver a lixar novas camadas de tinta antes de aplicar outra camada, utilize granulação extra fina.
- Em superfícies muito irregulares ou para remover camadas de tinta, comece com uma granulação grossa. Noutras superfícies, comece com uma granulação média. Em ambos os casos, mude gradualmente para uma granulação fina para conseguir um acabamento liso.
- Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios disponíveis.

Manutenção

O seu aparelho/ferramenta BLACK+DECKER com/sem fios foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

Atenção! Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas eléctricas com cabo/sem fios:

- Desligue o aparelho/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- Ou desligue e remova a bateria do aparelho/ferramenta caso o aparelho/ferramenta tenha uma bateria individual.
- Ou deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/ferramenta/carregador com uma escova macia ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.

Dados técnicos

		MT300 (Type 1)
Tensão	V _{AC}	230
Velocidade sem carga	min ⁻¹	10,000-22,000
Ângulo de oscilação	Graus	1.4 or 2.8
Power	W	300
Weight	kg	1.53

		MT280 (Tipo 1)
Tensão	V _{AC}	230
Velocidade sem carga	min ⁻¹	10,000-22,000
Ângulo de oscilação	Graus	1,4 ou 2,8
Power	W	280
Weight	kg	1.53

Nível de pressão acústica de acordo com EN 60745:
Pressão acústica (L_{pA}) 90 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)
Potência acústica (L_{WA}) 101 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Valores totais de vibração (soma de vectores triax) de acordo com EN 60745:
Cortar madeira ($a_{h, CW}$) 4.5 m/s ² , imprecisão (K) 1,5 m/s ²
Cortar metal ($a_{h, CM}$) 10.3 m/s ² , imprecisão (K) 1,5 m/s ²
Lixar ($a_{h,}$) 11.4 m/s ² , imprecisão (K) 1,5 m/s ²

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA PARA MÁQUINAS

**MT300/MT280**

A BLACK+DECKER declara que os produtos descritos em "dados técnicos" estão em conformidade com as seguintes normas: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Estes produtos estão também em conformidade com as Directivas 2004/108/CE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a BLACK+DECKER no endereço indicado ou consulte a parte posterior do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da BLACK+DECKER.

Kevin Hewitt

Vice-Presidente, Engenharia Global
 BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
 Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 Reino Unido
 10.2015

Proteger o ambiente



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se algum dia necessitar de substituir o seu produto BLACK+DECKER ou se já não o voltar a utilizar, não o elimine juntamente com os outros resíduos domésticos.

Disponibilize este produto para recolha separada.



A recolha separada de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

As normas locais podem fornecer a recolha separada de produtos elétricos a nível doméstico, locais de resíduos urbanos ou pelo revendedor onde adquiriu um produto novo.

A BLACK+DECKER providencia uma unidade para a recolha e reciclagem de produtos BLACK+DECKER uma vez que tenham alcançado o fim da sua vida útil. Para beneficiar deste serviço, devolva o seu produto a qualquer agente reparador autorizado, que fará a recolha em nosso favor.

Pode verificar a localização do seu agente reparador mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados da BLACK+DECKER e dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: www.2helpU.com.

Garantia

A Black + Decker está confiante da qualidade de seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia está em adição e em nada prejudica os seus direitos estatutários. A garantia é válida nos territórios dos Estados-Membros da União Europeia e da Zona Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black + Decker apresenta algum defeito devido a falhas de material, mão de obra ou falta de conformidade, no prazo de 24 meses a partir da data da compra, a BLACK+DECKER garante a substituição das peças defeituosas, produtos de reparação sujeitos a uso e desgaste regular ou substituição de tais produtos para se certificar do mínimo de inconveniência ao cliente a menos que:

- O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou contratação.
- O produto tenha sido submetido a utilização inadequada ou negligência.
- O produto tenha sofrido danos causados por objetos estranhos, substâncias ou acidentes.
- As reparações foram efetuadas por terceiros e não por agentes autorizados ou pelo pessoal de serviço Black + Decker.

Para ativar a garantia, terá que apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um agente técnico autorizado. Pode verificar a localização do seu agente reparador autorizado mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados BLACK+DECKER, dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: www.2helpU.com

Назначение

Маятниковый инструмент производства BLACK+DECKER разработан для выполнения различных работ по дому, например шлифовки, своими руками. Он также подходит для резки материалов из дерева, пластмассы, гипса, цветных металлов и крепежных элементов (например, незакаленных гвоздей, петель, скоб), обработки мягкой настенной плитки и зачистки малых поверхностей. Этот инструмент предназначен только для использования потребителем.

Указания по технике безопасности

Общие указания по безопасной работе с электрическим инструментом.



Внимание! Внимательно прочитайте все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе. Несоблюдение предупреждающих надписей и указаний по безопасной работе может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам персонала.

Храните все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе для использования в будущем.

Термин «электрический инструмент», используемый во всех предупреждающих надписях и указаниях по технике безопасности, представленных ниже, относится к электрическому инструменту, работающему от сети (со шнуром электропитания) или от аккумуляторной батареи (без шнура питания).

1. Указания по безопасности на рабочем месте

- a. Рабочее место должно содержаться в чистоте и должно быть оборудовано надлежащим освещением. Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. Запрещается использование электрического инструмента во взрывоопасной среде, например, в условиях наличия легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Искры, возникающие при работе электрического инструмента, могут воспламенить пыль, пары и газы.
- c. Запрещается нахождение детей и посторонних лиц вблизи работающего электрического инструмента. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля за работой инструмента.

2. Электрическая безопасность

a. Вилка шнура электрического инструмента

должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в вилку электрического шнура. Запрещается использование каких-либо штепсельных переходников при работе заземленного электрического инструмента. Отсутствие изменений в вилках электрических шнуров и соответствие электрических вилок и розеток снижает риск поражения электрическим током.

- b. Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями таких объектов, как трубы, радиаторы, электроплиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, риск его поражения электрическим током повышается.
 - c. Электрические инструменты не должны подвергаться воздействию дождя и находится в условиях повышенной влажности. При попадании влаги внутрь электрического инструмента повышается риск поражения электрическим током.
 - d. Запрещается использовать электрический шнур не по назначению. Никогда не берите, не тяните и не вынимайте электрический инструмент за шнур. Электрический шнур не должен находиться вблизи источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные и закрученные электрические шнуры повышают риск поражения электрическим током.
 - e. При работе электрического инструмента на открытом воздухе используйте соответствующий удлинитель. Использование удлинителя, предназначенного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. Если работы с помощью электрического инструмента внутри влажного помещения должны быть выполнены обязательно, в таком случае необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО) электрической сети. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Безопасность персонала
- a. При работе с электрическим инструментом необходимо быть осмотрительным, видеть выполняемую работу и руководствоваться здравым смыслом. Запрещается работать с электрическим инструментом в состоянии усталости и под воздействием наркотиков, алкоголя и лекарственных препаратов. Ослабление внимания даже на мгновение может привести к серьезной травме.

- b. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Используемые в соответствующих условиях средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, несכולзьщая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха всегда снижают риск травмирования.
- c. Не допускайте непреднамеренного включения инструмента. Перед тем, как подключить источник питания или аккумулятор, поднимая или неся инструмент, проверьте, чтобы его выключатель находился в выключенном положении.** Переноска инструмента пальцем, расположенном на его выключателе, или включенного инструмента повышает риск несчастного случая.
- d. Перед включением инструмента всегда снимайте с него регулировочный и гаечный ключ.** Оставленный на вращающейся детали инструмента ключ может привести к травмированию.
- e. Не прикладывайте к инструменту чрезмерное усилие во время работы. Всегда прочно держитесь на ногах и сохраняйте равновесие во время работы.** Это позволяет лучше контролировать электрический инструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. Надевайте соответствующую одежду. Запрещается надевать свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.**
- g. Если установлены устройства подключения средств пылеулавливания и пылесборников, необходимо проверять, чтобы они были подключены и использовались надлежащим образом.** Использование средств пылеулавливания снижает уровень риска, связанного с наличием пыли в воздухе.
- 4. Использование и уход за электрическим инструментом**
- a. Не прикладывайте чрезмерное усилие к электрическому инструменту. Используйте электрический инструмент, соответствующий выполняемой задаче.** При использовании надлежащего инструмента вы выполните работу лучше, с меньшим риском и со скоростью, на которую рассчитан ваш инструмент.
- b. Запрещается использовать инструмент, если его выключатель не включается и не выключается.** Любой электрический инструмент, работой которого нельзя управлять с помощью его выключателя, представляет собой опасность и подлежит обязательному ремонту.
- c. Перед выполнением регулировки электрического инструмента, заменой его принадлежностей и постановкой на хранение необходимо вынуть вилку его электрического шнура из розетки и/или достать из него аккумулятор.** Такая превентивная мера безопасности снижает риск случайного включения инструмента.
- d. Храните электрический инструмент, который в данный момент не используется, в недоступном для детей месте и разрешайте работать с инструментом лицам, которые не знакомы с ним или с этими указаниями.** Электрический инструмент является опасным в руках необученного человека.
- e. Поддерживайте инструмент в рабочем состоянии. Проверяйте центровку и соединение движущихся деталей, наличие поврежденных деталей и любые факторы, которые могут отрицательно сказаться на работе электрического инструмента. В случае обнаружения повреждения электрический инструмент необходимо отремонтировать.** Много несчастных случаев происходит вследствие того, что инструмент находится в ненадлежащем состоянии.
- f. Режущие инструменты должны быть остро заточенными и чистыми. Поддерживаемый в надлежащем рабочем состоянии режущий инструмент с острыми режущими кромками меньше застревает и легче управляется.**
- g. Используйте электрический инструмент, принадлежности, вставные ре�цы и т.д. в соответствии с данными указаниями, учитывая условия эксплуатации и работу, которая должна быть выполнена.** Использование электрического инструмента с целью, отличной от предусмотренного назначения, может привести к опасной ситуации.
- 5. Обслуживание**
- a. Обслуживать электрический инструмент должен только квалифицированный ремонтный персонал, и при этом должны использоваться только оригинальные запасные детали.** Благодаря этому будет поддерживаться безопасное рабочее состояние электрического инструмента.



Внимание! Дополнительные указания по безопасной работе маятниковых инструментов

- **Во время выполнения работ, когда режущая деталь электрического инструмента может соприкасаться со скрытой электропроводкой или со своим шнуром, инструмент необходимо держать за диэлектрическую поверхность.** При контакте режущей детали с проводом, находящимся под напряжением, под напряжение могут попасть металлические детали электрического инструмента. Это приводит к опасности поражения оператора электрическим током.
- **Для фиксации положения обрабатываемой детали на устойчивом основании используйте зажимы или другой удобный и практический способ.** Если держать деталь руками или прижимать ее к телу, она будет находиться в незакрепленном положении, что может привести к потере контроля за работой инструмента.



Внимание! Контакт с пылью или вдыхание пыли, возникающей вследствие шлифовальной обработки, может представлять опасность для здоровья шлифовальщика и находящихся рядом лиц. Надевайте пылезащитную маску, которая специально разработана для защиты от пыли и ядовитых газов и гарантирует защиту всех лиц, которые находятся или заходят на рабочий участок.

- Тщательно удалите всю пыль после выполнения шлифования.
- Будьте особенно внимательны при шлифовании поверхностей, покрытых краской, которая, возможно, содержит свинец, и при шлифовании некоторых деревянных и металлических поверхностей, которые могут быть источником ядовитой пыли:
- Детям и беременным женщинам запрещается находиться на рабочем участке.
- Принимать пищу, пить и курить на рабочем участке запрещено.
- Утилизируйте безопасным образом все частицы пыли и другие отходы.
- Назначение инструмента описано в этой инструкции по эксплуатации. Использование любых принадлежностей и дополнительных приспособлений вместе с этим инструментом или использование инструмента в целях, которые не рекомендованы в этой инструкции, может привести к возникновению риска травмирования персонала и повреждения имущества.
- Принадлежность будет продолжать работать после

нажатия выключателя. Перед тем, как положить инструмент, дождитесь, чтобы после выключения инструмента принадлежность полностью остановилась.

- Руки не должны находиться вблизи участка резки. Никогда не касайтесь рабочей детали снизу. Пальцы не должны находиться вблизи возвратно-поступательного полотна и его зажима. Никогда не пытайтесь придать устойчивость пиле, схватив ее за башмак.
- Полотно всегда должно быть острым. Тупое или поврежденное полотно может привести к отклонению пилы в сторону или ее остановке под давлением. Всегда подбирайте тип полотна под рабочую деталь и тип резки.
- При резки труб и кабелепроводов проверяйте, чтобы в них не было воды, электропроводки и т.д.
- Не касайтесь рабочей детали и ножа сразу же после выполнения работы инструментом. Они могут быть очень горячими.
- Перед выполнением резки в стенах, полах и потолках проверяйте расположение электропроводки и труб.

Безопасность других лиц

- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, у которых отсутствует необходимый опыт и знания, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением и получили надлежащие инструкции по работе с инструментом от лица, ответственного за их безопасность.
- Чтобы дети не играли с инструментом, они должны находиться под присмотром.

Остаточный риск

Дополнительный остаточный риск может возникать в случаях использования инструмента, которые могут быть не учтены в перечисленных указаниях по безопасной работе. Такой риск может возникнуть вследствие неправильного использования, продолжительной работы и т.д.

Даже при соблюдении всех соответствующих правил техники безопасности и использовании защитных устройств некоторый остаточный риск все же остается. Он включает:

- Травмы, полученные при касании вращающихся или движущихся деталей.

- Травмы, полученные при замене деталей, ножей или принадлежностей.
- Травмы, полученные вследствие продолжительного использования инструмента. При продолжительном использовании инструмента необходимо делать регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Вред для здоровья, вызванный вдыханием пыли, которая появляется во время работы инструмента (например, при работе с деревом, особенно с дубом, буком или ДВП).
- В случае повреждения шнура питания, чтобы избежать возникновения опасных ситуаций, его замену должен выполнить производитель оборудования или уполномоченный сервисный центр BLACK+DECKER.

Функции

Этот инструмент может обладать всеми или некоторыми из перечисленных ниже функций.

1. Выключатель
2. Круговая шкала переключения количества оборотов
3. Зажимной рычаг принадлежности Super-lok™, не требующей инструмента
4. Шлифовальное основание
5. Переходник для удаления пыли
6. Переходник для принадлежности с фиксацией инструментом (разделитель)
7. Переходник для принадлежности с фиксацией инструментом (фиксирующий болт)

Вибрация

Уровни вибрации, указанные в технических данных и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний, изложенным в EN 60745, и могут использоваться для сравнения инструментов. Заявленный уровень вибрации может также использоваться для предварительной оценки их воздействия.

Внимание! Уровень вибрации во время работы электрического инструмента может отличаться от заявленного уровня вибрации, поскольку он зависит от конкретно выполняемой инструментом работы. Уровень вибрации может быть выше установленного уровня.

При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых 2002/44/ЕС для защиты лиц, постоянно работающих с электрическими инструментами, необходимо учитывать реальные условия использования и способ использования инструмента, включая все детали рабочего цикла, такие как время выключения и время холостого хода дополнительно к времени запуска.

Наклейки на инструменте

К поверхности инструмента прикреплены следующие графические изображения:



Внимание! Для снижения риска травмирования оператор должен прочитать эту инструкцию по эксплуатации.



Внимание! Перед работой с этим инструментом всегда надевайте пылезащитную маску.

Электрическая безопасность



Этот инструмент имеет двойную изоляцию, и поэтому провод заземления ему не нужен. Всегда проверяйте, чтобы сетевое напряжение соответствовало значению, указанному в табличке с паспортными данными.

Принадлежности

Этот инструмент может обладать всеми или некоторыми из перечисленных ниже принадлежностей. Эффективность работы вашего инструмента зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности BLACK+DECKER и Piranha разработаны в соответствии с высокими стандартами качества, и их конструкция улучшает рабочие характеристики вашего инструмента. При использовании этих принадлежностей вы получите от вашего инструмента максимальную пользу.

	<p>Погружное пыльное полотно для точной резки материалов из дерева и мягкой пластмассы. (Номер по каталогу - X26105-XJ) Разделяющая глубокая резка и резка заподлицо дерева и мягкой пластмассы. Идеально подходит для обработки дверей, плинтусов, подоконников и полов.</p>
	<p>Погружное пыльное полотно для резки дерева и металлов (Номер по каталогу - X26110-XJ) Разделяющая глубокая резка и резка заподлицо дерева, пластмассы, тонкостенных труб и штампованных изделий из цветных металлов, гвоздей и шурупов.</p>

	<p>Погружное пильное полотно для резки дерева и металлов (Номер по каталогу - X26115-XJ) Разделяющая глубокая резка и резка заподлицо дерева, пластмассы, тонкостенных труб и штампованных изделий из цветных металлов.</p>
	<p>Сегментированное пильное полотно (Номер по каталогу - X26120-XJ) Полотно с длительным сроком службы для резки дерева, пластмассы, тонкостенных труб из черных и цветных металлов.</p>
	<p>Жесткий скребок. (Номер по каталогу - X26135-XJ) Идеально подходит для удаления твердых и мягких материалов с плоских поверхностей, например, для удаления полов из ПВХ, материалов для приклейки ковров, клея для приклейки керамических плиток к полу, строительных растворов, красок и лаков.</p>
	<p>Гибкий скребок. (Номер по каталогу - X26140-XJ) Идеально подходит для удаления эластичных материалов с твердых плоских поверхностей в труднодоступных местах, например, силиконового уплотнителя и других уплотнительных материалов.</p>
	<p>Твердосплавное полотно для удаления строительного раствора. (Номер по каталогу - X26125-XJ) Твердосплавное покрытие идеально подходит для очистки строительного раствора и плиточного клея с плоских поверхностей, а также для быстрого снятия припуска с дерева, ДСП и стекловолокна.</p>
	<p>Твердосплавный рашпиль (Номер по каталогу - X26130-XJ) Твердосплавное покрытие идеально подходит для удаления строительного раствора и быстрого снятия припуска с пластмассы, ДСП и стекловолокна.</p>



Сборка

Установка и снятие принадлежностей (Рис. А - F)

Внимание! Перед установкой принадлежности отсоедините инструмент от электрической сети.

Установка принадлежности BLACK+DECKER / Piranha (Рис. А - С)

- Возьмите в руки инструмент и нажмите рычаг для зажима принадлежностей (3).
- Переместите принадлежность (8) между валом и держателем принадлежности и проверьте, чтобы принадлежность вошла в зацепление со всеми восемью штифтами держателя и стала вровень с валом.
- Отпустите рычаг для зажима принадлежностей.

Примечание: Некоторые принадлежности, такие как скребки и ножовые полотна, можно при необходимости устанавливать под углом (Рис. С).

Снятие принадлежности BLACK+DECKER / Piranha (Рис. А)

- Возьмите в руки инструмент и нажмите рычаг для зажима принадлежностей (3).
- Достаньте принадлежность из инструмента, расцепив ее от всех восьми штифтов держателя.
- Отпустите рычаг для зажима принадлежностей. **Внимание:** Для снятия принадлежности необходимо надевать перчатки, поскольку во время работы принадлежность может нагреться.

Установка наждачного листа (Рис. D)

- Выровняйте наждачный лист (9) по шлифовальному основанию (4), как показано на рисунке.
- Прижмите плотно и равномерно лист к основанию и проверьте, чтобы отверстия в листе совпадали с отверстиями в основании. Снятие наждачного листа
- Снимите наждачный лист с основания (4).

Внимание! Запрещается использовать основание без установленного наждачного листа или принадлежности.

Прикрепление переходника для удаления пыли (Рис. Е)

- Выровняйте переходник для удаления пыли (5) по шлифовальному основанию (4), как показано на рисунке.
- Нажмите на переходник с усилием и равномерно по всему основанию, чтобы он зашел в основание.
- Зафиксируйте положение переходника поворотом зажимной гайки (12) по часовой стрелке.
- Подсоедините пылесос к переходнику для удаления пыли.

Снятие переходника для удаления пыли

- Поверните зажимную гайку (12) против часовой стрелки.
- Достаньте переходник для удаления пыли (5) из шлифовального основания (4).

Установка принадлежностей других производителей (Рис. F)

- Установите разделитель (6) на втулке (10).
- Установите принадлежность другого производителя (11) на втулке (10).
- Прочно прикрепите фиксирующий болт (7) по месту для обеспечения надежного крепления установленной принадлежности (11).

Примечание: Разделитель и фиксирующий болт не используются для установки принадлежностей производства BLACK+DECKER. Принадлежности BLACK+DECKER устанавливаются с помощью зажимного рычага для принадлежности Super-lok™, не требующего наличия инструмента.

Работа инструмента

Внимание! Дайте возможность инструменту работать с естественной скоростью. Не перегружайте его.

Внимание! Перед выполнением резки в стенах, полах и потолках проверяйте расположение электропроводки и труб.

Переключатель количества оборотов (Рис. G)

Переключатель количества оборотов позволяет подбирать скорость работы инструмента в зависимости

от выполняемой работы.

Установите круговую шкалу (2) переключения количества оборотов в требуемое положение. При установке положения 1 инструмент будет работать на малой скорости 10 000 об/мин. При установке положения 6 инструмент будет работать на максимальной скорости 22 000 об/мин.

Включение и выключение инструмента (Рис. H)

- Чтобы включить инструмент, переместите выключатель (1) в переднее положение (положение I).
- Чтобы выключить инструмент, переместите выключатель (1) в заднее положение (положение O).

Советы для эффективного использования инструмента

- Всегда крепко держите инструмент руками. Для выполнения точных работ инструмент необходимо держать за переднюю часть.
- Всегда по возможности зажимайте рабочую деталь, особенно при работе с ножовыми полотнами.
- Не прикладывайте чрезмерное усилие к инструменту.
- Всегда подбирайте тип принадлежности под рабочую деталь и тип резки.
- Регулярно проверяйте состояние принадлежностей. Выполняйте их замену по мере необходимости.
- Отметьте выбранную начальную точку.
- Включите инструмент и начните медленно вводить принадлежность в рабочую деталь в выбранной начальной точке.
- Прикрепите тыльную часть рабочей детали к фанере или детали из дерева мягкой породы и сделайте сквозной разрез, чтобы точно получить разрез рабочей детали.
- Не прикладывайте усилие к полотну в рабочей детали. Помните о том, что резка листового металла обычно занимает больше времени, чем резка деревянной детали большей толщины.
- Перед резкой металла нанесите тонкий слой масла вдоль линии реза.
- При шлифовке свеженанесенных слоев краски, перед нанесением нового слоя используйте сверхмелкозернистый абразив.

- При шлифовке очень неровных поверхностей или снятии слоев краски начинайте работу с крупнозернистым абразивом. Обработку других поверхностей начинайте с помощью абразива средней зернистости. В обоих случаях постепенно уменьшайте зернистость абразива и для финишной обработки используйте мелкозернистый абразив.
- Подробную информацию о принадлежностях можно узнать у розничного продавца.

Техническое обслуживание

Конструкция вашего проводного/беспроводного инструмента BLACK+DECKER рассчитана на работу на протяжении длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Продолжительная удовлетворительная работа инструмента обеспечивается надлежащим уходом и регулярной очисткой. Внимание! Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента с проводным/беспроводным питанием:

- Отключите и извлеките приспособление/инструмент.
- Или выключите устройство/инструмент и достаньте из него аккумуляторную батарею, если устройство/инструмент оборудован отдельным батарейным отсеком.
- Или дайте аккумуляторной батарее разрядиться до конца и затем выключите инструмент.
- Регулярно выполняйте чистку вентиляционных прорезей в инструменте/зарядном устройстве с помощью мягкой щетки или сухой ткани.
- Регулярно выполняйте очистку корпуса двигателя с помощью влажной ткани. Не используйте для очистки абразивные материалы и чистящие средства на основе неводных растворителей.

Технические данные

		MT300 (Тип 1)
Напряжение	Впер. тока	230
Скорость холостого хода	мин ⁻¹	10 000-22 000
Угол колебаний	Градусы	1,4 или 2,8
Мощность	Вт	300
Вес	кг	1,53

		MT280 (Тип 1)
Напряжение	Впер. тока	230
Скорость холостого хода	мин ⁻¹	10 000-22 000
Угол колебаний	Градусы	1,4 или 2,8
Мощность	Вт	280
Вес	кг	1,53

Уровень звукового давления согласно EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 90 дБ(A), разброс (К) 3 дБ(A)

Звуковое давление (L_{pA}) 101 дБ(A), разброс (К) 3 дБ(A)

Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745:

Резка дерева ($a_{h, CW}$) 4,5 м/с², разброс (К) 1,5 м/с²

Резка металла ($a_{h, CM}$) 10,3 м/с², разброс (К) 1,5 м/с²

Шлифовка (a_h) 11,4 м/с², разброс (К) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



BLACK+DECKER заявляет, что изделия, описанные в «технических данных», соответствуют: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Эти продукты также соответствуют Директиве 2004/108/EC и 2011/65/EU. Для получения более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с BLACK+DECKER по адресу, который указан ниже или с обратной стороны инструкции.

Нижеподписавшийся является ответственным за составление файла с техническими данными и подписывает эту декларацию от имени BLACK+DECKER.

Kevin Hewitt

Вице-президент Global Engineering
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Соединенное Королевство
10.2015

Защита окружающей среды



Раздельный сбор отходов. Запрещается утилизировать этот продукт вместе с обычными бытовыми отходами.

Если вы решите, что ваше изделие BLACK+DECKER необходимо заменить, или если вы не будете его больше использовать, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Этот продукт подлежит раздельному сбору отходов.



Раздельный сбор использованных продуктов и упаковочных материалов позволяет производить их вторичную переработку с дальнейшим повторным использованием. Повторное использование материалов, прошедших вторичную переработку, снижает загрязнение окружающей среды и уменьшает потребность в сырьевых материалах.

Нормативные акты местных органов власти могут предусматривать сбор использованных электрических изделий отдельно от бытовых отходов, в муниципальных пунктах сбора отходов или в магазине при покупке нового изделия.

BLACK+DECKER предоставляет возможность для сбора и повторной переработки продуктов BLACK+DECKER после окончания срока их службы. Чтобы воспользоваться преимуществом этого сервиса, пожалуйста, отправьте ваш продукт любому уполномоченному представителю по ремонту, который собирает такие изделия от нашего имени.

Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте www.2helpU.com.

Гарантийные обязательства

Black + Decker уверена в качестве своих изделий и предоставляет исключительную гарантию. Данное заявление о гарантии дополняет и ни в коей мере не нарушает ваши законные права.

Если продукт производства Black + Decker придет в негодность вследствие некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия требованиям, BLACK+DECKER гарантирует в пределах 24-х месяцев с даты продажи выполнять замену дефектных деталей, выполнять ремонт изделий, подвергшихся естественному износу, или выполнять замену таких изделий, для сведения к минимуму неудобств для покупателя, за исключением перечисленных ниже случаев:

- Данный продукт был использован для продажи, на промышленных работах или сдавался на прокат.
- Данный продукт использовался неправильно или без надлежащего ухода.
- Данному продукту был нанесен ущерб посторонними предметами, веществами или вследствие чрезвычайного происшествия.
- Была осуществлена попытка ремонта продукта лицами, не являющимися уполномоченными представителями по ремонту или ремонтно-обслуживающим персоналом Black + Decker.

Чтобы заявить претензию по гарантии, необходимо будет предоставить подтверждение покупки продавцу или уполномоченному представителю по ремонту. Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте www.2helpU.com.



Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия Black + Decker и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.

В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте.

Срок службы изделия - 5 лет со дня продажи.

4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры Black + Decker, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействие на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанным на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы и т.п.
 - 8.3. на сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора и других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побелалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Изготовитель

Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40

Kullanım amacı

BLACK + DECKER titreşimli zımpara, zımparalama işlemleri gibi uygulamalar için özel olarak tasarlanmıştır. Bu alet aynı zamanda ahşap malzemeler, plastik, alçı, demir dışı metaller ve bağlantı elemanları (örn. sertleştirilmemiş çiviler, zımbalar) kesmek, yumuşak duvar kararları üzerinde çalışmak ve küçük yüzeyleri kazımak için de uygundur. Bu alet, yalnızca tüketici kullanımı içindir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları.



Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması halinde, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar olabilir.

İleride ihtiyaç duyulması ihtimaline karşın tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Aşağıda listelenen uyarıların tümünde geçen "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesiyle çalışan (kablolu) elektrikli aletleri veya bataryayla çalışan (kablosuz) elektrikli aletleri ifade etmektedir.

1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanı temiz tutulmalı ve iyi aydınlatılmalıdır.** Dağınık veya karanlık alanlar, kazalara neden olur.
- Elektrikli aletleri, alev alabilen sıvıların, gazların veya tozun olduğu ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozları veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken, çocukları ve izleyen kişileri uzak tutun.** Dikkat dağınıklığı, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletlerin fişleri, prizlerle uyumlu olmalıdır.** Fişin üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Adaptör fişleri, topraklanmış elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uyumlu prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, ocak veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa, elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli aletin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloya zarar vermeyin.** Kabloyu asla taşıma, çekme ve prizden sökme gibi işlemler için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve

hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya karışmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanım için uygun bir kablolu kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
 - Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyorsa, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir besleme kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Kişisel güvenlik**
 - Bir elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın.** Uyuşturucu maddelerin, alkolün veya ilaçların etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri çalıştırırken, bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması kullanın.** Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya kulak tıkacı gibi koruyucu donanımlar, yaralanma riskini azaltır.
 - İstem dışı çalışmayı önleyin. Aleti kaldırmadan, taşımadan veya güç kaynağına ve /veya batarya kutusuna bağlamadan önce, aletin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğmenin üzerindeyken taşımak veya açma düğmesi olan aletlere enerji vermek, kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce, arar anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın.** Aletin döner bölümüne takılı halde bırakılmış İngiliz anahtar veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.
 - Kapasiteyi aşmayın. Daima uygun dayanak ve denge sağlayın.** Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.
 - Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi, hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar ve uzun saçlar, hareketli parçalara takılabilir.
 - Cihazlarda toz giderme ve toplama tesisatı varsa, bunların bağlı olduğundan ve uygun şekilde bağlantı yapılarak kullanıldığınından emin olun.** Toz toplama tesisatının kullanımı, tozdan kaynaklı hasarları azaltabilir.
 - Elektrikli alet kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanamaz için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarlanma amacı oranında işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.

b. **Elektrikli alet, düğme kullanılarak açılmıyor veya kapatılmıyorsa, aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlike arz eder ve tamir edilmeleri gerekir.

c. **Herhangi bir ayarlama veya aksesuar değişikliği yapmadan veya aletleri kaldırmadan önce, fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya kutusunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılması riskini azaltır.

d. **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin aleti çalıştırmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kişiler tarafından kullanıldığında tehlike arz eder.

e. **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış ayarlama veya bağlantı olup olmadığını, parçalarda kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek herhangi başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Çoğu kazanın nedeni, elektrikli aletlerin bakımının iyi yapılmamasıdır.

f. **Kesme aletlerini keskin ve temiz halde tutun.** Bakımı iyi yapılmış keskin kenarlı kesme aletlerinin tutukluk yapma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.

g. **Elektrikli aleti, aksesuarları, torna kalemlerini vb. parçaları, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak, bu talimatlar uyarınca kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacından başka işlemler için kullanılması, tehlikeli durumlara neden olabilir.

5. Servis

a. **Elektrikli cihazınızın bakımını, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın.** Böylece, cihazınızın güvenli halinin devam ettiğinden emin olursunuz.



Uyarı! Titreşimli zımparaya yönelik güvenlik uyarıları

• **Kesme aksesuarlarının gizli bağlantıya veya kendi kablosuna temas edebileceği bir iş yaparken, elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarlarının "elektrikli" bir tele temas etmesi, elektrikli aletin açtıktaki metal parçalarının "elektriklenmesine" ve kullanıcının çarpmasına neden olabilir.

• **Parçayı sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için, kısaç veya başka bir pratik yol**

kullanın. Parçayı elinizle veya vücudunuza doğru tutmak, parçayı sabit olmayan bir hale getirir ve kontrol kaybına neden olabilir.



Uyarı! Zımparalama uygulamalar sonucunda ortaya çıkan tozlarla temas veya bu tozların solunması operatörün ve yanında bulunan kişilerin sağlığı açısından tehlike arz edebilir. Toza ve dumana karşı özel olarak koruma sağlamak üzere tasarlanmış bir toz maskesi giyin ve iş alanı içerisindeki veya bu alan giren kişilerin de korunmasını sağlayın.

- Zımparalama işlemini yaptıktan sonra oluşan tüm tozu tamamen giderin.
- Muhtemelen kurşun bızlı boyaları veya zehirli toz oluşturabilecek bazı ahşap ve metalleri zımparalarken özellikle dikkat edin.
- Çocukların ve hamile kadınların çalışma alanına girmesine izin vermeyin.
- Çalışma alanında bir şeyler tüketmeyin, sigara içmeyin.
- Toz partiküllerini ve diğer kalıntıları güvenli bir şekilde giderin.
- Kullanım amacı bu talimat kılavuzunda açıklanmıştır. Bu aletin, talimat kılavuzunda tavsiye edilenler dışında herhangi bir aksesuarının, eklentisinin veya performansının kullanılması, yaralanmalara ve/veya mal hasarına neden olabilir.
- Aksesuar, düğme bırakıldıktan sonra da bir süre hareketine devam edecektir. Aleti kapattıktan sonra aleti bir yere koymadan önce daima aksesuarın tamamen durma noktasına geldiğinden emin olun.
- Ellerinizi kesim yapılan alandan uzak tutun. Herhangi bir nedenle iş parçasının altına elinizi sokmayın. Pistonlu bıçak ve bıçak kelepçesinin yakınına parmaklarınızı veya başparmağınızı sokmayın. Pabucunu kavrayarak testereyi stabilize etmeyin.
- Bıçakları keskin tutun. Kör veya zarar görmüş bıçaklar testerenin baskı altında sapmasına veya hızının kesilmesine neden olabilir. Her iş parçası malzemesi ve kesim türü için uygun testere bıçağı türünü kullanın.
- Boru veya kanal keserken, bunların su, elektrik tesisatı vb. şeylerden arınmış olduğundan emin olun.
- Aleti kullandıktan hemen sonra iş parçasına veya bıçağa dokunmayın. Bu elemanlar çok sıcak olabilirler.
- Duvarı, zemini veya tavanı delmeden önce gizli tehlikelerin farkında olun ve elektrik tesisatı ile boruların yerini kontrol edin.

Diğer kişilerin güvenliği

- Bu alet, aletin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları sürece, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Kalıntı riskleri

Artık ek riskler, ürün ilgili güvenlik uyarılarında mevcut olmayan şekilde kullanıldığında ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. nedenlerle ortaya çıkabilir.

Güvenlik cihazlarının ilgili güvenlik yönetmeliklerinin ve uygulamalarının yerine getirilmesi bile, bazı artık risklerden kaçınmak için yeterli değildir. Bu risklerden bazıları şunlardır:

- Döner/hareketli parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar.
- Parçaları, bıçakları veya aksesuarları değiştirirken meydana gelen yaralanmalar,
- Bir aletin uzun süreli kullanımından kaynaklanan yaralanmalar, Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken, düzenli aralar verdiğinizden emin olun,
- Duyuma bozukluğu.
- Aletinizi kullanırken toz solumaktan dolayı meydana gelen sağlık tehditleri (örneğin, ahşapla çalışırken; özellikle de meşe, kayın ve MDF).

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanında belirtilen titreşim emisyonu değerleri, EN 60745 tarafından sağlanan standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyonu değeri, aynı zamanda teşhirin ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu değeri, aletin kullanım şekillerine göre belirtilen değerden farklı olabilir. Titreşim seviyesi, belirtilen seviyenin üzerine çıkabilir.

İşlerinde elektrikli aletleri düzenli olarak kullanan kişiler korumak için 2002/44/EC uyarınca gerekli görülen güvenlik önlemlerini belirlemek için titreşim maruziyeti değerlendirilirken, titreşim maruziyetinin tahmini, başlatma zamanına ek olarak, aletin kapandığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi faaliyet döngüsünün tamamı dahil, gerçek

kullanım koşulları ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurulmalıdır.

Aletin üzerindeki etiketler

Aletin üzerinde, aşağıdaki semboller gösterilmektedir:



Uyarı! Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için, kullanım talimatını okumalıdır.



Uyarı! Bu aleti kullanırken her zaman toz maskesi takın.

Elektriksel güvenlik



Bu alet çift yalıtımlıdır; dolayısıyla topraklama kablosu gerekmez. Şebeke geriliminin anma değeri plakasındaki gerilime uyumlu olup olmadığını daima kontrol edin.

- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici veya yetkili bir BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından yenisiyle değiştirilmelidir.

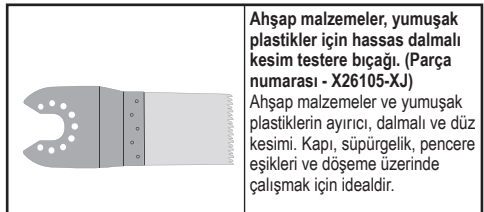
Özellikler

Aşağıdaki özelliklerin bazıları veya tümü bu alette mevcuttur.

- Açma/Kapama düğmesi
- Değişken hız düğmesi
- Super-lok™ Tool ücretsiz aksesuar sıkıştırma kolu
- Zımparalama tabanı
- Toz emme adaptörü
- Aletli aksesuar adaptörü (burç)
- Aletli aksesuar adaptörü (Tespit civatası)

Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarların bazıları veya tümü bu alette mevcuttur. Aletinizin performansı, kullanılan aksesuara bağlıdır. BLACK+DECKER ve Piranha aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre ve aletinizin performansını iyileştirmek üzere tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi performansı alırsınız.



Aşşap malzemeler, yumuşak plastikler için hassas dalmalı kesim testere bıçağı. (Parça numarası - X26105-XJ)

Aşşap malzemeler ve yumuşak plastiklerin ayırıcı, dalmalı ve düz kesimi. Kapı, süpürgelek, pencere eşikleri ve döşeme üzerinde çalışmak için idealdir.

	Ahşap ve metal için dalmalı testere bıçağı. (Parça numarası - X26110-XJ) Ahşap, plastikler, ince duvarlı demir dışı borular ve ekstrüzyon parçaları, çiviler ve vidaların ayırmalı, dalmalı ve düz kesimi.
	Ahşap ve metal için dalmalı testere bıçağı. (Parça numarası - X26115-XJ) Ahşap, plastikler, ince duvarlı demir dışı borular ve ekstrüzyon parçalarının ayırmalı, dalmalı ve düz kesimi.
	Bölümlenmiş testere bıçağı. (Parça numarası - X26120-XJ) Ahşap, plastik, ince duvarlı demir ve demir dışı malzemelerin kesimi için ideal olan uzun ömürlü bıçak.
	Sert kazıyıcı. (Parça numarası -X26135-XJ) Vinil döşeme, halı yapıştırıcı, yer karoşu yapıştırıcı, derz, vernik ve boya gibi düz yüzeylerden sert ve yumuşak malzemelerin çıkarılması için idealdir.
	Esnek kazıyıcı. (Parça numarası - X26140-XJ) Silikon dolgu ve diğer dolgu malzemeleri gibi ulaşması zor alanlardaki sert düz yüzeylerden elastomer malzemelerin çıkarılması için idealdir.
	Karbür harc giderme bıçağı. (Parça numarası - X26125-XJ) Karbür kaplı yüzey, harcın ve karo yapışkanının düz yüzeylerden temizlenmesi ve ahşap, sunta ve fiberglasın hızlı şekilde komple giderilmesi için idealdir.
	Karbür törpüsü. (Parça numarası - X26130-XJ) Karbür kaplı yüzey, plastikler, sunta ve fiberglasın hızlı şekilde komple giderilmesi için idealdir.
	Zımpara Kağıtları. Ahşap, boyalı ve cilalı yüzeylerin zımparalanması için çeşitli türler.

Montaj

Aksesuarların takılması ve çıkarılması (şekil A - F)

Uyarı! Bir aksesuar takmadan önce, aletin elektrik bağlantısını kesin.

Bir BLACK+DECKER / Piranha aksesuarın takılması (şekil A - C)

- Aleti tutun ve aksesuar sıkıştırma kolunu (3) sıkın.
- Aksesuar tutucudaki sekiz pim ile kavrayacak ve mil ile aynı hizaya olacak şekilde aksesuarı (8) mil ile aksesuar tutucu arasına kaydırın.
- Aksesuar sıkıştırma kolunu serbest bırakın.

Not: Gerekirse, kazıyıcı ve bıçaklar gibi bazı aksesuarlar belli bir açıyla monte edilebilir (şekil C).

Bir BLACK+DECKER / Piranha aksesuarın çıkarılması (şekil A)

- Aleti tutun ve aksesuar sıkıştırma kolunu (3) sıkın.
- Aksesuarın tutucu üzerindeki sekiz pimden ayrıldığından emin olarak aksesuarı aletten çıkarın.
- Aksesuar sıkıştırma kolunu serbest bırakın. Uyarı: Parçalar kullanım sırasında ısınabildiğinden aksesuarları çıkarırken eldivenler giyilmesi gerekir.

Bir zımpara kağıdının takılması (şekil D)

- Gösterildiği gibi zımpara kağıdın (4) zımpara tabanı (9) ile hizalayın.
- Zımpara kağıdını, kağıt üzerindeki delikler tabandaki deliklerle aynı hizaya gelecek şekilde zımparalama tabanı üzerine sert ve dengeli bir şekilde bastırın. Bir zımpara kağıdının çıkarılması
- Zımpara kağıdını zımpara tabanından (4) çıkarın.

Uyarı! Zımpara kağıdı veya aksesuarı takmadan zımpara tabanını asla kullanmayın.

Toz emme adaptörünün takılması (şekil E)

- Gösterildiği gibi toz emme adaptörünü (5) zımpara tabanı (4) ile hizalayın.
- Adaptörü, zımpara tabanına sıkıca ve eşit oranda bastırın.
- Kilitleme somununu (12) saat yönünde çevirerek adaptörü sabitleyin.
- Toz emme adaptörüne bir elektrikli süpürge bağlayın.

Toz emme adaptörünün çıkarılması

- Kilitleme somununu (12) saat yönünün tersine çevirin.
- Zımpara tabanından (4) toz emme adaptörünü (5) çekin.

Alternatif aksesuarların takılması (şekil F)

- Burcu (6) halkaya (10) yerleştirin.
- Alternatif aksesuarı (11) halkaya (10) yerleştirin.
- Alternatif aksesuar (11) için sıkı bir tutul sağlamak amacıyla tespit civatasını (7) sıkıca takın.

Not: BLACK+DECKER aksesuarlarını takmak için burç ve tespit civatası kullanılmaz. BLACK+DECKER aksesuarları Super-lok™ Tool ücretsiz aksesuar sıkıştırma kolunu kullanarak takılırlar.

Kullanım

Uyarı! Aleti kendi temposunda çalıştırın. Aşırı yüklemeyin.

Uyarı! Duvarı, zemini veya tavanı kesmeden önce, elektrik tesisatının ve boruların yerini kontrol edin.

Değişken hız kontrolü (şekil G)

Değişken hız kontrolü aletinizin hızını uygulamaya göre uyarlayabilmenize olanak sağlar.

- Değişken hız düğmesini (2) istenen ayara getirin. 1 ayarında alet düşük hızda çalışır (10.000 dv/dk). 6 ayarında alet maksimum hızda çalışır (22.000 dv/dk).

Açma ve kapatma (şekil H)

- Aleti açmak için, açma/kapama düğmesini (1) ileriye (konum I) kaydırın.
- Aleti kapatmak için, açma/kapama düğmesini (1) geriye (konum O) kaydırın.

En verimli kullanım için ipuçları

- Aleti her zaman sıkı tutun. Hassas çalışma için, aleti ön tarafa yakın tutun.
- Özellikle de kesme bıçaklarıyla çalışırken iş parçasını mümkün olduğunca mendeneye sıkıştırın.
- Alet üzerine fazla baskı uygulamayın.
- Her iş parçası malzemesi ve kesim türü için uygun ataşman türünü kullanın.
- Aksesuarların durumunu düzenli olarak kontrol edin. Gerektiği zaman değiştirin.

- İstenen başlangıç noktasını işaretleyin.
- Aleti açın ve istenilen başlangıç noktasında ataşmanları yavaş yavaş iş parçasına iletin.
- İş parçasının arkasına kontrplak veya yumuşak bir tahta parçası sabitleyin ve net bir kesim elde etmek için birlikte kesim yapın.
- Kesme bıçağını iş parçasında zorlamayın. Sac metal kesmenin, normalde kalın ahşap parçaların testere ile kesiminden daha fazla zaman alacağını unutmayın.
- Metal keserken, kesmeden önce kesim çizgisi boyunca ince bir yağ filmi uygulayın.
- Başka bir katman eklemeyen önce yeni boya katmanlarını zımparalarken ekstra ince kumlu zımpara kağıdı kullanın.
- Oldukça pürüzlü yüzeylerde veya boya katmanları sökerken kalın kumlu zımpara kağıdıyla başlayın. Diğer yüzeylerde normal kumlu zımpara kağıdıyla başlayın. Her iki durumda da pürüzsüz bitirme için sonrasında ince kumlu bir zımpara kağıdıyla değiştirin.
- Mevcut aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Bakım

BLACK+DECKER kablolu/kablosuz cihazınız/aletinizi, minimum bakım gereksinimi ile uzun zaman çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin sürekli olarak memnun edici şekilde çalışması, uygun alet bakımına ve düzenli temizliğe bağlıdır. Uyarı! Kablolu/kablosuz aletlerde bakım yapmadan önce:

- Cihazı/aleti kapatın ve fişini çekin.
- Veya cihazın/aletin ayrı bir akü paketi varsa ürünü kapatıp aküsünü çıkarın.
- Veya söz konusu akü tümleşik yapıdaysa şarjını bitiren ardından ürünü kapatın.
- Yumuşak bir fırça veya kuru bir bez kullanarak, cihazınız/aletiniz/şarj cihazınızdaki havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.
- Motor yuvasını nemli bir bez kullanarak düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik malzemeleri kullanmayın.

Teknik veriler

		MT300 (Tip 1)
Gerilim	V_{AC}	230
Yüksüz hız	min^{-1}	10.000-22.000
Titreşim açısı	Derece	1,4 veya 2,8
Güç	W	300
Ağırlık	kg	1,53

		MT280 (Tip 1)
Gerilim	V_{AC}	230
Yüksüz hız	min^{-1}	10.000-22.000
Titreşim açısı	Derece	1,4 veya 2,8
Güç	W	280
Ağırlık	kg	1,53

EN 60745 uyarınca ses basıncı seviyesi:

Ses basıncı (L_{pA}) 90 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

Ses gücü (LWA) 101 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı):

Ahşap kesme ($a_{h,CW}$) 4,5 m/s^2 , belirsizlik (K) 1,5 m/s^2 Metal kesme ($a_{h,CW}$) 10,3 m/s^2 , belirsizlik (K) 1,5 m/s^2 Zımparalama ($a_{h,CW}$) 11,4 m/s^2 , belirsizlik (K) 1,5 m/s^2

AB uygunluk beyanı

MAKİNE DİREKTİFİ



MT300/MT280

BLACK+DECKER "teknik veriler" altında tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Bu ürünler aynı zamanda 2004/108/EC ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten BLACK+DECKER ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan şahıs, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve BLACK+DECKER adına bu beyanını vermektedir.

Kevin Hewitt

Global Engineering Başkan Yardımcısı
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Birleşik Krallık
10.2015

Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

BLACK+DECKER ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

BLACK+DECKER, hizmet ömrünün sonuna ulaşan BLACK+DECKER ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

Garanti

BLACK+DECKER, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz.

Eğer bir BLACK+DECKER ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da uygunsuzluk nedeniyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak BLACK+DECKER hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- Ürün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- Yetkili tamir servisleri veya Black + Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığımızda dair ispat sunulmalıdır. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

Призначення

М'який інструмент виробництва BLACK & DECKER розроблений для виконання різних робіт по дому, наприклад шліфування, своїми руками. Він також підходить для різки матеріалів із дерева, пластмаси, гіпсу, кольорових металів і кріпильних елементів (наприклад, незагартованих цвяхів, петель, скоб), обробки м'якої настінної плитки і зачистки малих поверхонь. Цей інструмент призначений тільки для використання споживачем.

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом.



Увага! Уважно прочитайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи. Недотримання попереджувальних написів і вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому.

Термін «електричний інструмент», що використовується у всіх застережливих написах та вказівках щодо техніки безпеки, представлені нижче, відносяться до електричного інструменту, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з безпеки на робочому місці

- Робоче місце повинне утримуватися в чистоті та повинне бути обладнане належним освітленням**
Безлад або погане освітлення на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- Забороняється використання електричного інструменту у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, в умовах наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Іскри, що виникають при роботі електричного інструменту, можуть запалити пил, пари і газу.
- Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту.** Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

- Вилка шнура електричного інструменту повинна відповідати мережеві розетці.** Забороняється вносити які-небудь зміни у вилку електричного шнура. Забороняється використання будь-яких штепсельних перехідників при роботі заземленого електричного інструменту. Відсутність змін у вилках електричних шнурів та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
 - Не допускайте контакту тіла із заземленими поверхнями таких об'єктів, як труби, радіатори, електроплити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, ризик його ураження електричним струмом підвищується.
 - Електричні інструменти не повинні піддаватися впливу дощу та знаходитися в умовах підвищеної вологості.** При попаданні вологи всередину електричного інструменту підвищується ризик ураження електричним струмом.
 - Забороняється використовувати електричний шнур не за призначенням.** Ніколи не беріть, не тягніть та не виймайте електричний інструмент за шнур. Електричний шнур не повинен знаходитися поблизу джерел тепла, масла, гострих країв та рухомих деталей. Пошкоджені та закручені електричні шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
 - При роботі електричного інструменту на відкритому повітрі використовуйте відповідний з'єднувач.** Використання подовжувача, призначеного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - Якщо роботи за допомогою електричного інструменту всередині вологого приміщення повинні бути виконані обов'язково, в такому випадку необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.
- ### 3. Безпека персоналу
- При роботі з електричним інструментом необхідно бути обачним, бачити виконувану роботу та керуватися здоровим глуздом.** Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми та під впливом наркотиків, алкоголю і лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.

- b. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей.**
Використовувані у відповідних умовах засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска, не ковзаюче захисне взуття, захисна каска або засоби захисту органів слуху завжди знижують ризик травмування.
- c. Не допускайте ненавмисного вмикання інструменту. Перед тим, як підключити джерело живлення або акумулятор, піднімаючи або несучи інструмент, перевірте, щоб його вимикач знаходився у вимкненому положенні.**
Перенесення інструменту пальцем, розташованому на його вимикачі, або увімкненого інструменту підвищує ризик нещасного випадку.
- d. Перед включенням інструменту завжди знімайте з нього регулювальний та гайковий ключ.**
Залишений ключ на деталі інструменту, що обертається, може призвести до травмування.
- e. Не прикладайте до інструменту надмірне зусилля під час роботи. Завжди міцно тримайтеся на ногах та зберігайте рівновагу під час роботи.** Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент в непередбачених ситуаціях.
- f. Одягайте відповідний одяг. Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися на відстані від рухомих деталей інструменту.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими деталями.
- g. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пиловловлювання та пилозбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином.**
Використання засобів пиловловлювання знижує рівень ризику, пов'язаного з наявністю пилу в повітрі.
- 4. Використання та догляд за електричним інструментом**
- a. Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструменту. Використовуйте електричний інструмент, відповідний виконуваному завданню.** При використанні належного інструменту ви виконаєте роботу краще, з меншим ризиком та зі швидкістю, на яку розрахований ваш інструмент.
- b. Забороняється використовувати інструмент, якщо його вимикач не вмикається і не вимикається.** Будь-який електричний інструмент, роботою якого не можна керувати за допомогою його вимикача, являє собою небезпеку та підлягає обов'язковому ремонту.
- c. Перед виконанням регулювання електричного інструменту, заміною його приладдя і постановкою на зберігання необхідно виняти вилку його електричного шнура з розетки та/або дістати з нього акумулятор.** Така превентивна міра безпеки знижує ризик випадкового ввімкнення інструменту.
- d. Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками.** Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. Підтримуйте інструмент в робочому стані. Перевіряйте центровку та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструменту.** У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати. Багато нещасних випадків відбувається внаслідок того, що інструмент знаходиться в неналежному стані.
- f. Ріжучі інструменти повинні бути гостро заточеними і чистими.** Підтримуваний в належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками менше застряє та легше управляється.
- g. Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці та ін. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка повинна бути виконана.** Використання електричного інструменту з метою, відмінною від передбаченого призначення, може призвести до небезпечної ситуації.
- 5. Обслуговування**
- a. Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал, і при цьому повинні використовуватися тільки оригінальні запасні деталі.** Завдяки цьому буде підтримуватися безпечний робочий стан електричного інструменту.



Увага! Додаткові вказівки щодо безпечної роботи маятникових інструментів

- Під час виконання робіт, коли ріжуча деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню. При контакті ріжучої деталі з проводом, що під напругою, під напругу можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.
- Для фіксації положення оброблюваної деталі на стійкій основі використовуйте затискачі або інші зручні і практичні способи. Якщо тримати деталь руками або притискати її до тіла, вона буде перебувати в незакріпленому положенні, що може призвести до втрати контролю за роботою інструменту.



Увага! Контакт з пилом або вдихання того пилу, що виникає внаслідок шліфувальної обробки, може становити небезпеку для здоров'я шліфувальника і тих, хто перебуває поруч. Одягайте пилозахисну маску, яка спеціально розроблена для захисту від пилу й отруйних газів і гарантує захист всіх осіб, які знаходяться на робочій ділянці або заходять на неї.

- Ретельно видаліть весь пил після виконання шліфування.
- Будьте особливо уважні при шліфуванні поверхонь, покритих фарбою, яка, можливо, містить свинець, і при шліфуванні деяких дерев'яних і металевих поверхонь, які можуть бути джерелом отруйного пилу.
- Дітям і вагітним жінкам забороняється перебувати на робочому ділянці.
- Приймати їжу, пити і курити на робочому ділянці заборонено.
- Утилізуйте безпечним чином всі частинки пилу та інші відходи.
- Призначення інструменту описане в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя і додаткових пристосувань разом з цим інструментом або використання інструменту в цілях, які не рекомендовані в цій інструкції, може призвести до виникнення ризику травмування персоналу та пошкодження майна.
- Приладдя продовжуватиме працювати після натискання вимикача. Перед тим, як покласти інструмент, дочекайтеся, щоб після вимкнення інструменту приладдя повністю зупинилося.

- Руки не повинні знаходитися поблизу ділянки різання. Ніколи не торкайтеся робочої деталі знизу. Пальці не повинні знаходитися поблизу зворотного-поступального полотна і його затиску. Ніколи не намагайтеся придати стійкості пилі, схопивши її за башмак.
- Полотно завжди має бути гострим. Тупе або пошкоджене полотно може призвести до відхилення пили в сторону або її зупинки під тиском. Завжди вибирайте тип полотна під робочу деталь і тип різання.
- При різанні труб і кабелепроводов перевіряйте, щоб в них не було води, електропроводки і т.д.
- Не торкайтеся робочої деталі і ножа відразу ж після виконання роботи інструментом. Вони можуть бути дуже гарячими.
- Перед виконанням різки в стінах, підлогах і стелях перевіряйте розташування електропроводки і труб.

Безпека інших осіб

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.

Залишковий ризик

Додатковий залишковий ризик може виникнути у випадках використання інструменту, які можуть бути не враховані в перерахованих вказівках щодо безпечної роботи. Який ризик може виникати при неправильному використанні, тривалому використанні та ін.

Навіть при дотриманні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні захисних пристроїв деякий залишковий ризик все ж залишається. Він включає:

- Травми, отримані при торканні обертових і рухомих деталей.
- Травми, отримані при заміні деталей, ножів та приладдя.
- Травми, отримані внаслідок тривалого використання інструменту. При тривалому використанні інструменту необхідно робити регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху.

- Шкода для здоров'я, викликана вдиханням пилю, яка з'являється під час роботи інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком або ДВП).

Вібрація

Рівні вібрації, зазначені в технічних даних та декларації відповідності, були виміряні у відповідності зі стандартним методом випробувань, викладеним в EN 60745, і можуть використовуватися для порівняння інструментів. Заявлений рівень вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки їх впливу.

Увага! Рівень вібрації під час роботи електричного інструменту може відрізнитися від заявленого рівня вібрації, оскільки він залежить від конкретно виконуваної інструментом роботи. Рівень вібрації може бути нижче встановленого рівня.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки, необхідних 2002/44/ЕС для захисту осіб, які постійно працюють з електричними інструментами, необхідно враховувати реальні умови використання та спосіб використання інструменту, включаючи всі деталі робочого циклу, такі як час автоматичного вимкнення та час холостого ходу додатково до часу запуску.

Наклейки на інструменті

До поверхні інструменту прикріплені наступні графічні зображення:



Увага! Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації.



Увага! Перед роботою з цим інструментом завжди надягайте пилозахисну маску.

Електрична безпека



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, і тому дріт заземлення йому не потрібен. Завжди перевіряйте, щоб мережева напруга відповідала значенню, зазначеному в таблиці з паспортними даними.

- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій, його заміну повинен виконати виробник обладнання або уповноважений сервісний центр BLACK+DECKER.

Функції

Цей інструмент може володіти всіма або деякими з перерахованих нижче функцій.

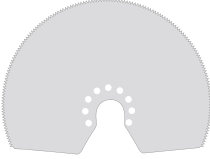
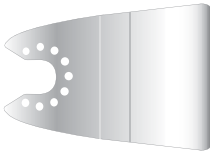

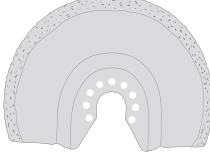
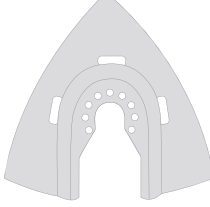
1. Вимикач

2. Кругова шкала перемикання кількості обертів
3. Затискний важіль приладдя Super-Iok™, що не потребує інструменту
4. Підставка для шліфування
5. Перехідник для видалення пилю
6. Перехідник для приладдя з фіксацією інструментом (роздільник)
7. Перехідник для приладдя з фіксацією інструментом (фіксуючий болт)

Приладдя

Цей інструмент може мати все або деяке з перерахованого нижче приладдя. Ефективність роботи вашого інструменту залежить від використовуваного приладдя. Приладдя BLACK+DECKER та Piranha розроблені у відповідності з високими стандартами якості, і їх конструкція покращує робочі характеристики вашого інструменту. При використанні цього приладдя ви отримуєте від вашого інструменту максимальну користь.

	<p>Занурювальне пиляльне полотно для точної різки матеріалів з дерева і м'якої пластмаси. (Номер по каталогу -X26105-XJ) Роздільне глибоке різання й різання урівень дерева і м'якої пластмаси. Ідеально підходить для обробки дверей, плінтусів, підвіконь і підлоги.</p>
	<p>Занурювальне пиляльне полотно для різання дерева і металів (Номер по каталогу - X26110-XJ) Роздільне глибоке різання й різання урівень дерева, пластмаси, тонкостінних труб і штампованих виробів з кольорових металів, цвяхів і шурупів.</p>
	<p>Занурювальне пиляльне полотно для різання дерева і металів (Номер по каталогу - X26115-XJ) Роздільне глибоке різання й різання урівень дерева, пластмаси, тонкостінних труб і штампованих виробів з кольорових металів.</p>

	<p>Сегментоване пиляльне полотно (Номер по каталогу - X26120-XJ) Полотно з тривалим терміном служби для різання дерева, пластмаси, тонкостінних труб з чорних і кольорових металів.</p>
	<p>Жорсткий скребок. (Номер по каталогу - X26135-XJ) Ідеально підходить для видалення твердих і м'яких матеріалів з плоских поверхонь, наприклад, для видалення підлоги з ПВХ, матеріалів для приклеювання килимів, клею для приклеювання керамічних плиток до підлоги, будівельних розчинів, фарб і лаків.</p>
	<p>Гнучкий скребок. (Номер по каталогу - X26140-XJ) Ідеально підходить для видалення еластичних матеріалів з твердих плоских поверхонь у важкодоступних місцях, наприклад, силіконового ущільнювача і інших ущільнювальних матеріалів.</p>
	<p>Твердосплавне полотно для видалення будівельного розчину. (Номер по каталогу - X26125-XJ) Твердосплавне покриття ідеально підходить для видалення будівельного розчину з плиткового клею з плоских поверхонь, а також для швидкого зняття припуску з дерева, ДСП і скляного блоку.</p>
	<p>Твердосплавний рашпіль (Номер по каталогу - X26130-XJ) Твердосплавне покриття ідеально підходить для видалення будівельного розчину і швидкого зняття припуску з пластмаси, ДСП і скляного блоку.</p>
	<p>Наждачні листи Різні ступені крупності для шліфування дерева, пофарбованих і лакованих поверхонь.</p>

Збірка

Установка та видалення приладдя (Рис. А - F)

Увага! Перед установкою приладдя від'єднайте інструмент від електричної мережі.

Установка приладдя BLACK + DECKER / Piranha (Нбс. А - С)

- Візьміть у руки інструмент і натисніть важіль для затиснення приладдя (3).
- Перемістіть приналежність (8) між валом і держакком приладдя і перевірте, щоб приналежність увійшла в зачеплення з усіма вісьмома штифтами утримувача і стала врівень з валом.
- Відпустіть важіль для затиску приладдя.

Примітка: Деяке приладдя, наприклад скребки й ножові полотна, можна при необхідності встановлювати під кутом (Мал. С).

Видалення приладдя BLACK + DECKER / приладдя Piranha (Нбс. А - С)

- Візьміть у руки інструмент і натисніть важіль для затиснення приладдя (3).
- Дістаньте приладдя з інструменту, розчепивши його від всіх восьми штифтів тримача.
- Відпустіть важіль для затиску приладдя. Обережно! Для зняття приладдя необхідно надягати рукавички, оскільки під час роботи приналежність може нагрітися.

Установка наждакових аркушів (Рис. D)

- Вирівняйте наждачний лист (9) по шліфувальній основі (4), як показано на малюнку.
- Притисніть щільно і рівномірно лист до основи і перевірте, щоб отвори в аркуші збігалися з отворами в основі. Зняття наждакового аркуша
- Зніміть наждачковий аркуш з основи (4).

Увага! Забороняється використовувати основу для наждакового аркуша без встановленого наждакового аркуша або приналежності.

Прикріплення перехідника для видалення пилу (Мал. У)

- Вирівняйте перехідник для видалення пилу (5) по шліфувальній основі (4), як показано на малюнку.

- Натисніть на перехідник з зусиллям і рівномірно по всій основі, щоб він зайшов в основу.
- Зафіксуйте положення перехідника поворотом затискної гайки (12) за годинниковою стрілкою.
- Приєднати пиросос до перехідника для видалення пилу.
- Щоб увімкнути інструмент, перемістіть вимикач (1) в переднє положення (положення I).
- Щоб вимкнути інструмент, перемістіть вимикач (1) в заднє положення (положення O).

Поради для ефективного використання інструменту

Зняття перехідника для видалення пилу

- Поверніть затискну гайку (12) проти годинникової стрілки.
- Дістаньте перехідник для видалення пилу (5) зі шліфувальної основи (4).

Установка приладдя інших виробників (Pisa)

- Встановіть роздільник (6) на втулці (10).
- Встановіть приладдя іншого виробника (11) на втулці (10).
- Міцно прикріпіть фіксуючий болт (7) за місцем для забезпечення надійного кріплення встановленого приладдя (11).

Примітка: Роздільник і фіксуючий болт не використовуються для установки приладдя виробництва BLACK + DECKER. Приладдя BLACK+DECKER встановлюються за допомогою затискного важеля для приналежності Super-lok™, що не вимагає наявності інструменту.

Робота інструмента

Увага! Дайте можливість інструменту працювати з природною швидкістю. Не перевантажуйте його.

Увага! Перед виконанням різання стін, підлог і стель перевіряйте розташування електропроводки і труб.

Перемикач кількості оборотів (Рис. G)

Перемикач кількості оборотів дозволяє підбирати швидкість роботи інструменту залежно від типу роботи.

- Встановіть круглу ручку (2) перемикач кількості оборотів у необхідне положення. При встановленні положення 1 інструмент буде працювати на малій швидкості 10000 об / хв. При встановленні положення 6 інструмент буде працювати на максимальній швидкості 12000 об / хв.

Включення і виключення інструменту (Рис. H)

- Завжди міцно тримайте інструмент руками. Для виконання точних робіт інструмент необхідно тримати за передню частину.
- Завжди по можливості затискайте робочу деталь, особливо при роботі з ножовими полотнами.
- Не застосовуйте силу до інструмента.
- Завжди вибирайте тип приладдя під робочу деталь і тип різання.
- Регулярно перевіряйте стан приладдя. Виконуйте його заміну в міру необхідності.
- Відмітьте обрану початкову точку.
- Увімкніть інструмент і почніть повільно вводити приналежність в робочу деталь в обраній початковій точці.
- Прикріпіть тильну частину робочої деталі до фанери або деталі з дерева м'якої породи і зробіть наскрізний розріз, щоб отримати точний розріз робочої деталі.
- Не прикладайте зусилля до полотна в робочій деталі. Пам'ятайте про те, що різка листового металу зазвичай займає більше часу, ніж різання дерев'яної деталі більшої товщини.
- Перед різкою металу нанесіть тонкий шар масла уздовж лінії різки.
- При шліфуванні новонанесених шарів фарби, перед нанесенням нового шару використовуйте наддрібнозернистий абразив.
- При шліфуванні дуже нерівних поверхонь або зняття шарів фарби починайте роботу з грубозернистим абразивом. Обробку інших поверхонь починайте за допомогою абразиву середньої зернистості. В обох випадках поступово зменшуйте зернистість абразиву і для фінішної обробки використовуйте дрібнозернистий абразив.
- Детальну інформацію про доступне приладдя можна дізнатися у роздрібного продавця.

Технічне обслуговування

Конструкція вашого інструмента BLACK+DECKER розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Тривала задовільна робота інструменту забезпечується належним доглядом та регулярним очищенням. Увага! Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування інструменту з дротовим/бездротовим живленням:

- Вимкніть і витягніть приладдя / інструмент.
- Або вимкніть пристрій/інструмент і дістаньте з нього акумуляторну батарею, якщо пристрій/інструмент обладнаний окремим батарейним відсіком.
- Або дайте акумуляторній батареї розрядитися до кінця і потім вимкніть інструмент.
- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті, приладді і зарядному пристрої за допомогою м'якої щітки або сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте для очищення абразивні матеріали та чистячі засоби на основі неводних розчинників.

Технічні дані

		MT300 (Тип 1)
Напруга	ВАС	230
Швидкість холостого ходу	хв ⁻¹	10 000-22 000
Кут коливань	Градуси	1,4 або 2,8
Потужність	Вт	300
Вага	кг	1,53

		MT280 (Тип 1)
Напруга	ВАС	230
Швидкість холостого ходу	хв ⁻¹	10 000-22 000
Кут коливань	Градуси	1,4 або 2,8
Потужність	Вт	280
Вага	кг	1,53

Рівень звукового тиску згідно EN 60745:
Звуковий тиск (L_{pA}) 90 дБ(А), розкид (К) 3 дБ(А)
Звукова потужність (L_{WA}) 101 дБ(А), розкид (К) 3 дБ(А)

Сумарні рівні вібрації (сума векторів по тим осях) згідно EN 60745:
Різка дерева ($a_{h, CW}$) 4,5 м / с ² , розкид (К) 1,5 м / с ²
Різка металу ($a_{h, CM}$) 10,3 м / с ² , розкид (К) 1,5 м / с ²
Шлифівка (a_h) 11,4 м/с ² , розкид (К) 1,5 м/с ²

Декларація відповідності ЄС ДИРЕКТИВА З МАШИННОГО ОБЛАДНАННЯ



BLACK+DECKER заявляє, що вироби, описані в «технічних даних», відповідають: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Ці продукти також відповідають Директивам 2004/108/ЕС та 2011/65/EU. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зв'яжіться з компанією BLACK+DECKER за адресою, яка вказана нижче або на зворотній стороні інструкції.

Нижчепідписаний є відповідальним за складання файлу з технічними даними та підписує цю декларацію від імені BLACK+DECKER.

Kevin Hewitt
Віце-президент Global Engineering
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
10/2015

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір відходів. Забороняється утилізувати цей продукт разом зі звичайними побутовими відходами.

Якщо ви вирішите, що ваш виріб BLACK+DECKER необхідно замінити, або якщо ви не будете його більше використовувати, не утилізуйте його разом з побутовими відходами. Цей продукт підлягає роздільному збору відходів.



Роздільний збір використаних продуктів та пакувальних матеріалів дозволяє здійснювати їх вторинну переробку з подальшим повторним використанням. Повторне використання матеріалів, що пройшли вторинну переробку, знижує забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировинних матеріалах.

Нормативні акти місцевих органів влади можуть передбачати збір використаних електричних виробів окремо від побутових відходів, в муніципальних пунктах збору відходів або в магазині при покупці нового обладнання.

BLACK+DECKER представляє можливість для збору та повторної переробки продуктів BLACK+DECKER після закінчення терміну їх служби. Щоб скористатися перевагою цього сервісу, будь ласка, надішліть ваш продукт будь-якому уповноваженому представнику з ремонту, який збирає такі вироби від нашого імені.

Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті www.2helpU.com.

Гарантійні зобов'язання

Black + Decker впевнена в якості своїх виробів та надає виняткову гарантію. Дана заява про гарантії доповнює і ні в якій мірі не порушує ваші законні права.

Якщо продукт виробництва Black + Decker прийде в непридатність внаслідок неякісних матеріалів, неякісного виготовлення або невідповідності вимогам, BLACK+DECKER гарантує в межах 24-х місяців з дати продажу виконувати заміну дефектних деталей, виконувати ремонт виробів, які зазнали природного зносу, або виконувати заміну таких виробів, для зведення до мінімуму незручностей для покупця, за винятком перерахованих нижче випадків:

- Даний продукт був використаний для продажу, на промислових роботах або здавався на прокат.
- Даний продукт використовувався неправильно або без належного догляду.
- Даному продукту було завдано збитків сторонніми предметами, речовинами або внаслідок надзвичайної події.
- Була здійснена спроба ремонту продукту особами, які не є уповноваженими представниками з ремонту або ремонтно-обслуговуючим персоналом Black + Decker.

Щоб заявити претензію по гарантії, необхідно буде надати підтвердження покупки продавцю або уповноваженому представнику з ремонту. Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті www.2helpU.com.



Гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу BLACK + DECKER і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплекtnості і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою
В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торговельної організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри BLACK + DECKER, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
- 7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.

- 7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
- 7.3 Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
- 7.4 Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
- 7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
- 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
- 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножи, шліфувальні підшошви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:

"Stanley BLACK+DECKER Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

الضمان

تتفق بلاك أند ديكر بجودة منتجاتها وتقدم ضماناً مميّزاً. ويكون بيان الضمان هذا بالإضافة ولا يخل بأي حال من الأحوال بالحقوق القانونية.

إذا أصبح منتج بلاك أند ديكر معيباً بسبب عيوب المواد والصناعة وعدم المطابقة، تضمن بلاك أند ديكر في غضون ٢٤ شهراً من تاريخ الشراء استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة البلي باستخدام العادي أو استبدال هذه المنتجات للتأكد من رضا العملاء ما لم:

- تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو للتأجير.
- إهمال أو إساءة استخدام المنتج.
- تعرض المنتج لتلف بسبب مواد أو أغراض غريبة أو الحوادث.
- محاولة إجراء عمليات الإصلاح من قبل الأشخاص الآخرين بخلاف وكلاء الإصلاح المصرح بهم أو فريق الخدمة التابع لبلاك أند ديكر.

للمطالبة بالضمان، يجب تقديم إثبات الشراء للبائع أو وكيل البيع المعتمد. ويمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: www.2helpU.com.

حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع
المخلفات المنزلية.



إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز بلاك أند ديكر
الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع
المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.

يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات
المستخدمة من إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة
أخرى، إذ يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع
التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام



قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات
الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع مخلفات البلدية أو
تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر بلاك أند ديكر منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات بلاك
أند ديكر عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع.
وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل
إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب
بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما
تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر
وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني:
www.2helpU.com

مستوى ضغط الصوت وفقاً للمواصفة EN 6٠٧٤٥:

ضغط الصوت (L_{pA}) ٩٠ ديسيبل (A)، الشك (K) ٣ ديسيبل (A)

طاقة الصوت (L_{WA}) ١٠١ ديسيبل (A)، الشك (K) ٣ ديسيبل (A)

إجمالي قيم الاهتزاز وفقاً للمواصفة EN 6٠٧٤٥:

قطع الخشب (a_h, CW) ٤,٥ م/ث^٢، الشك (K) ١,٥ م/ث^٢

قطع المعادن (a_h, CM) ١٠,٣ م/ث^٢، الشك (K) ١,٥ م/ث^٢

السنفرة (a_h) ١١,٤ م/ث^٢، الشك (K) ١,٥ م/ث^٢

بيان التوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي
مواصفة الماكينات



MT300/MT280

شركة BLACK+DECKER تقر فيما يلي على أن هذه المنتجات
الموضحة أسفل بند "البيانات الفنية" متوافقة مع المواصفات:
EN 6٠٧٤٥-١ و EN 6٠٧٤٥-٢ و EC/٤٢/٢٠٠٦

تتوافق هذه المنتجات أيضاً مع التوجيهين EC/١٠٨/٢٠٠٤
و EU/٦٥/٢٠١١. للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال
بشركة BLACK+DECKER على العنوان التالي أو الرجوع إلى
ظهر الدليل.

الموقع أدناه مسئول عن الإيفاء بإتمام الملف الفني وإخراج هذا الإقرار
بالنيابة عن شركة BLACK+DECKER.

K. Heintz

كيفن هيويت

نائب رئيس شركة BLACK+DECKER الهندسية العالمية
في أوروبا، 210 طريق باث، سلو،
بيركنشاير، SL1 3YD المملكة المتحدة
10.2015

التشغيل وإيقاف التشغيل (الشكل ح)

الصيانة

- تم تصميم أداة BLACK+DECKER لكي تعمل لفترة طويلة بأقل قدر من الحاجة للصيانة. ويعتمد استمرار الجهاز في أداء عمله على النحو المرضي على العناية المناسبة والتنظيف المنتظم. تحذير! عليك بما يلي قبل إجراء أي صيانة على الأجهزة السلكية / اللاسلكية:
- أوقف تشغيل الجهاز/ الأداة وافصله/ افضصها عن الكهرباء.
- أو أوقف تشغيل البطارية وافصلها عن الجهاز/ الأداة في حال كانت علبه البطاريات منفصلة.
- أو استخدم الجهاز حتى تفرغ البطارية تمامًا إن كانت مدمجة، ثم أوقف التشغيل.
- قم بتنظيف منافذ التهوية بانتظام في الجهاز/ الأداة/ الشاحن باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف علبه المحرك بانتظام بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المذيبة.

- لتشغيل الأداة، حرك مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل (١) نحو الأمام (الوضع I).
- لإيقاف تشغيل الأداة، حرك مفتاح التشغيل/ إيقاف (١) نحو الخلف (الوضع O).

تلميحات من أجل الاستخدام الأمثل

- أمسك الأداة دائمًا بإحكام وأمان. لإنجاز العمل بدقة، أمسك الأداة قرب مقدمتها.
- ثبّت قطعة العمل كلما كان أمكن ذلك، وخاصةً عند استخدام شفرات القطع.
- لا تمارس الكثير من الضغط على الأداة.
- استخدم دائماً نوع المرفقات المناسب لمادة قطعة العمل ونوع القطع.
- تحقق من حالة الكماليات باستمرار. قم باستبدالها إذا لزم الأمر.
- حدد نقطة البدء المطلوبة.
- شغّل الأداة وأدخل المرفقات ببطء في قطعة العمل عند نقطة البدء المطلوبة.
- ثبّت قطعة من الخشب الرقائقي أو الخشب الناعم بالجزء الخلفي من قطعة العمل وانشر المزيج من أجل الحصول على قطع حاد.
- تجنب إقحام الشفرة القاطعة بقوة مفرطة في قطعة العمل. لاحظ أن قطع الألواح المعدنية يستغرق عادةً وقتاً أطول من نشر قطع العمل الخشبية الأكثر سمكاً.
- عند قطع المعادن، انثر طبقة رقيقة من الزيت على طول خط القطع قبل القطع.
- عند سنفرة طبقات طلاء جديدة، استخدم سنفرة رملية ناعمة إضافية قبل وضع طبقة أخرى.
- على الأسطح غير المستوية تماماً، أو عند إزالة طبقات من الطلاء، ابدأ بسنفرة رملية خشنة. على الأسطح الأخرى، ابدأ بسنفرة رملية متوسطة. في كلتا الحالتين، انتقل تدريجياً إلى السنفرة الرملية الناعمة للحصول على ملمس نهائي أملس.
- استشر بائع التجزئة لديك لمزيد من المعلومات حول الكماليات المتاحة.

البيانات الفنية

النوع (1) MT300		
٢٢٠	الجهد الكهربائي (تيار متردد) V_{AC}	الجهد الكهربائي
١٠,٠٠٠-٢٢,٠٠٠	لفة في الدقيقة	سرعة اللاحمل
١,٤ أو ٢,٨	الدرجات	زاوية التذبذب
٣٠٠	وات	القدرة
١,٥٣	كيلو غرام	الوزن

النوع (1) MT280		
٢٢٠	الجهد الكهربائي (تيار متردد) V_{AC}	الجهد الكهربائي
١٠,٠٠٠-٢٢,٠٠٠	لفة في الدقيقة	سرعة اللاحمل
١,٤ أو ٢,٨	الدرجات	زاوية التذبذب
٢٨٠	وات	القدرة
١,٥٣	كيلو غرام	الوزن

القطعة الكمالية في المكان الصحيح.

تركيب محول استخراج الغبار (الشكل هـ)

- صف محول استخراج الغبار (هـ) بالتوازي مع قاعدة السنفرة (ع) كما هو موضح.

• اضغط على المحول بقوة وبالتساوي في قاعدة السنفرة.

• أَمِّن المحول من خلال تدوير صمولة الزنق (١٢) في اتجاه عقارب الساعة.

• وصل مكنتة كهربائية بمحول استخراج الغبار.

فك محول استخراج الغبار

• قم بتدوير صامولة الزنق (١٢) في اتجاه عقارب الساعة.

• اسحب محول استخراج الغبار (هـ) من قاعدة السنفرة (ع).

تركيب كماليات بديلة (الشكل و)

• ضع المَبَاعِد (٦) على الجلبة (١٠).

• ضع القطعة الكمالية البديلة (١١) على الجلبة (١٠).

• رَكِّب مسمار التثبيت (٧) في مكانه بإحكام للتأكد من إحكام تثبيت القطعة الكمالية البديلة (١١).

ملاحظة: لا يستخدم المَبَاعِد ومسار التثبيت في تركيب كماليات

BLACK+DECKER. يتم تركيب كماليات

BLACK+DECKER باستخدام ذراع التشبيك الكمالي الحر لأداة

Super-lok™

الاستخدام

تحذير! اترك الأداة تعمل بسرعتها. لا تفرط في التحميل.

تحذير! قبل القطع في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تحقق من موقع الأسلاك والأنابيب.

مفتاح التحكم متغير السرعات (الشكل G)

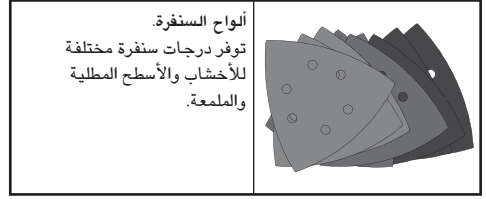
يسمح لك مفتاح التحكم متغير السرعات بتعديل سرعة الأداة بما يناسب استخدامك لها.

اضبط القرص المَدْرَج متغير السرعات (٢) على الإعداد المطلوب. تعمل

الأداة عند ضبطها على الإعداد ١، بسرعة منخفضة، ١٠,٠٠٠ في

الدقيقة. تعمل الأداة عند ضبطها على الإعداد ٦ بأقصى سرعة،

٢٢,٠٠٠ في الدقيقة.



التجميع

تركيب الكماليات وفكها (الشكل أ-و)

تحذير! قبل تركيب القطعة الكمالية، افصل الأداة عن المصدر الرئيسي للإمداد بالتيار الكهربائي.

تركيب قطعة كمالية **BLACK+DECKER / Piranha**

(الشكل أ - ج)

• أمسك الأداة ولف ذراع التشبيك الكمالي (٣).

• حَرِّك القطعة الكمالية (٨) بين الدعامات والحامل الكمالي وتأكد من أن القطعة معشقة مع الدبابيس الثمانية جميعها الموجودة في الحامل، وفي مستوى واحد مع العمود.

• اترك ذراع التشبيك الكمالي.

ملاحظة: بعض الكماليات، مثل الكاشطات والشفرات يمكن تركيبها بزاوية إذا لزم الأمر (الشكل ج).

فك كماليات **BLACK+DECKER / Piranha** (الشكل أ)

• أمسك الأداة ولف ذراع التشبيك الكمالي (٣).

• اسحب الملحق من الأداة، مع التأكد من فك تعشيق القطعة الكمالية مع الدبابيس الثمانية جميعها الموجودة في الحامل.

• اترك ذراع التشبيك الكمالي. تحذير: يجب ارتداء القفازات عند إزالة الكماليات نظراً لأنها قد تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.

تركيب لوح سنفرة (الشكل د)

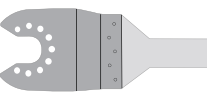

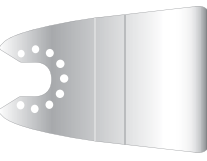

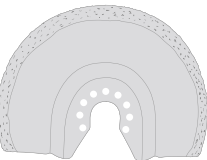
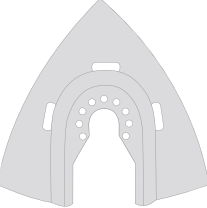
• صف لوح السنفرة (٩) مع قاعدة السنفرة (ع) كما هو موضح.

• اضغط على لوح السنفرة بقوة وبالتساوي فوق قاعدة السنفرة، مع الحرص على تراكب الثقوب الموجودة في اللوح مع الثقوب

الموجودة في القاعدة. إزالة لوح سنفرة

• اسحب لوح السنفرة من قاعدة السنفرة (ع).

تحذير! لا تستخدم قاعدة السنفرة أبداً بدون وجود لوح السنفرة أو

<p>شفرة منشار للقطع الغائر للأخشاب والمعادن. (رقم الجزء - XJ-X21110)</p> <p>قطع الخشب والبلاستيك والنتوءات والأنابيب غير الحديدية رقيقة الجدران بطريقة فاصلة وعميقة وسريعة.</p>	
<p>شفرة منشار مقسمة. (رقم الجزء - XJ-X21120)</p> <p>شفرة طويلة العمر مما يجعلها مثالية لقطع الأخشاب والبلاستيك والمواد رقيقة الجدران الحديدية وغير الحديدية.</p>	
<p>مكشطة صلبة. (رقم الجزء - XJ-X21130)</p> <p>أداة مثالية لإزالة المواد الصلبة والناعمة من الأسطح المسطحة؛ مثل إزالة أرضيات الفينيل، ولاصق السجاد المرتبط، ولاصق البلاط والجص، والطلاء، والورنيش.</p>	
<p>مكشطة مرنة. (رقم الجزء - XJ-X21140)</p> <p>أداة مثالية لإزالة مواد المطاط الصناعي من الأسطح المسطحة الصلبة في المناطق التي يصعب الوصول إليها؛ مثل مانع التسرب المصنوع من السيليكون والمواد المائلة الأخرى.</p>	
<p>شفرة إزالة جص الكريبد. (رقم الجزء - XJ-X21120)</p> <p>يُعد السطح المغطى بالكريبد مثاليًا لإزالة الجص ولاصق البلاط من الأسطح المسطحة، وإزالة الخام بسرعة من الخشب، والخشب المضغوط والألياف الزجاجية.</p>	
<p>مكشطة الكريبد. (رقم الجزء - XJ-X21130)</p> <p>يُعد السطح المغطى بالكريبد مثاليًا لإزالة الجص وإزالة الخام بسرعة من الخشب، والخشب المضغوط والألياف الزجاجية.</p>	

- في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو أي مركز خدمة معتمد من BLACK+DECKER لتجنب المخاطر.



الخواص

تشتمل هذه الأداة على بعض أو جميع الأجزاء التالية.

1. مفتاح التشغيل/الإيقاف
2. قرص مدرج متغير السرعات
3. ذراع تثبيت كميالي حر لأداة Super-lok™
4. قاعدة السفرة
5. محول استخراج الغبار
6. محول كميالي مجهز (مُباع)
7. محول كميالي مجهز (مسمار تثبيت)

الكماليات

تشتمل هذه الأداة على بعض الكماليات التالية أو جميعها. تعتمد كفاءة أداء هذه الأداة على الكماليات المستخدمة. ولقد تم تصميم كماليات BLACK+DECKER وPiranha استنادًا إلى مواصفات جودة فائقة؛ وذلك بهدف تحسين أداء أدواتك. ويمكنك الحصول على أفضل أداء لأداتك بفضل استخدام هذه الكماليات.

<p>شفرة منشار قطع دقيقة للمواد الخشبية، والبلاستيك اللين. (رقم الجزء - XJ-X21105)</p> <p>قطع الخشب والبلاستيك اللين بطريقة فاصلة وعميقة وسريعة. أداة مثالية للعمل على الأبواب، وأزر الجدران، وحواف النوافذ والأواح الأرضيات.</p>	
<p>شفرة منشار للقطع الغائر للأخشاب والمعادن. (رقم الجزء - XJ-X21110)</p> <p>قطع الخشب والبلاستيك والنتوءات والأنابيب غير الحديدية رقيقة الجدران بطريقة فاصلة وعميقة وسريعة، بالإضافة إلى المسامير والبراعي.</p>	

- إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/متحركة.
- إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو شفرات أو كماليات.
- إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الأداة. عند استعمال الأداة لفترات ممتدة فتتحقق من إيقافها بانتظام للاستراحة.
- تضرر السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام الأداة الخاصة بك (على سبيل المثال: العمل في قطع خشبية، ولا سيما البلوط والزنان وقطاعات (MDF).

الاهتزاز

- قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة والمثبتة في المواصفات الفنية وإعلان التوافق تم قياسها بما يتوافق مع طرق الاختبار المعيارية وفقاً لمواصفة EN 60745، ويمكن أن يتم استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة يمكن أن يتم استغلالها أيضاً في التقييم الأولي للتعرض للاهتزاز.

- تحذيراً قيمة انبعاثات الاهتزازات الصادرة أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة الكهربائية يمكن أن تتباين عن القيمة الموضحة اعتماداً على طرق استخدام الأداة. مستوى الاهتزاز يمكن أن يزيد إلى أعلى من المستوى المثبت.

- عند القيام بتقييم التعرض للاهتزاز لتحديد إجراءات السلامة الضرورية وفقاً للمواصفة EN 60745/44، الرامية لحماية الأفراد بانتظام باستخدام أدوات الطاقة الكهربائية في العمل، فيتعين أن يتم تقدير التعرض للاهتزاز مع الوضع في الحسبان الظروف الفعلية للاستخدام وطريقة استعمال الأداة، ومراعاة كل أجزاء دورة التشغيل، مثل مواقيت إطفاء الأداة وتشغيلها على الوضع المحايد بالإضافة إلى زمن التفعيل.

الملصقات الموجودة على الأدوات

تظهر الرموز التالية على الأداة:

- تحذيراً! لغرض تقليل مخاطر الإصابات فيجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.



- تحذيراً! ارتد قناع الحماية من الأتربة دائماً عند استخدام هذه الأداة.



السلامة من مخاطر الكهرباء

- هذا الجهاز معزول عزلًا مزدوجًا؛ وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. تحقق دائماً من أن فولت مصدر الكهرباء مماثل للفولت المطلوب المبين على الجهاز.



- تخلص بصورة آمنة من جزيئات الغبار وغيرها من جزيئات الحطام الأخرى.
- يحدد دليل التعليمات هذا الاستخدام الذي صمم الجهاز من أجله. استخدام أي قطع كيميائية أو ملحق غير الموجودة مع الجهاز أو استخدام الجهاز في غرض غير المنصوص عليه في هذا الدليل قد يشكل خطراً أو يؤدي إلى حدوث إصابة و/أو أية أضرار.
- سوف تستمر القطعة الكيميائية في التحرك بعد تحرير زر التشغيل. أوقف تشغيل الأداة وانتظر دائماً حتى تتوقف القطعة الكيميائية تماماً عن الحركة قبل ترك الأداة.
- أبق يدك بعيدتين عن منطقة القطع. لا تمد يدك أسفل قطعة العمل لأي سبب. لا تدخل الأصابع أو الإبهام في محيط الشفرة الترددية ومشبك الشفرة. لا تثبت المنشار من خلال الإمساك بالنعلم.
- حافظ على حدة الشفرات. الشفرات البليدة أو المعطوبة قد تتسبب في انحراف المنشار أو انهياره تحت الضغط. استخدم دائماً النوع المناسب من شفرة المنشار لمادة قطعة العمل ونوع القطع.
- عند قطع الأنابيب أو القنوات، تأكد من أن أنها خالية من المياه، والأسلاك الكهربائية، إلخ.
- لا تلمس قطعة العمل أو الشفرة فور تشغيل الأداة؛ فقد تكون ساخنة للغاية.
- احذر المخاطر الكامنة: قبل القطع في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تحقق من موقع الأسلاك والأنابيب.

سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والذهنية والحسية والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال) إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يلزم الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

المخاطر المتبقية

- عند استخدام الأداة يمكن أن تظهر مخاطر أخرى إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة المذكورة. هذه المخاطر يمكن أن تنشأ عن سوء الاستخدام أو الاستخدام المطول وما إلى ذلك.
- حتى مع تطبيق لوائح السلامة واستخدام أجهزة السلامة، تبقى بعض المخاطر الأخرى التي لا يمكن تجنبها. وهي تشمل:

- هـ. لا تفرط في التجاوز. احرص على أن تتوفر القواعد ونسب الاتزان في كل الأوقات. ومن شأن ذلك أن يتيح إمكانية تحكم أفضل في أداة الطاقة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- و. ارتد رتياً مناسباً. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبقاء شعرك وملابسك والقفاذات بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل يمكن أن تتحشر في الأجزاء المتحركة.
- ز. عند توفير أجهزة متعلقة بتوصيل مرافق تنقية الغبار وتجميعه فتتحقق من أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام خاصية تجميع الغبار يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.
4. استخدام أداة الطاقة الكهربائية والعناية بها
- أ. لا تستخدم العنف مع أداة الطاقة الكهربائية. استخدم أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة لتطبيقك. أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً على المعدل الذي تم تصميمه لأجله.
- ب. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية إذا لم يتم استخدام المفتاح لشغليها وإطفائها. أية أداة طاقة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- ج. أفضل القابض عن مصدر الطاقة الكهربائية و/أو علبه البطارية من أداة الطاقة الكهربائية قبل الشروع في إجراء أية تعديلات ضبط أو تغيير الكماليات أو تخزين أدوات الطاقة الكهربائية. من شأن اتخاذ إجراءات السلامة الوقائية هذه أن يقلل من خطر بدء تشغيل أداة الطاقة الكهربائية فجأة.
- د. خزن أدوات الطاقة الكهربائية المتعطلة بعيداً عن متناول يد الأطفال ولا تسمح للأفراد من غير ذوي الخبرة في التعامل مع أداة الطاقة الكهربائية أو ليسوا على علم بهذه التعليمات بتشغيل أداة الطاقة الكهربائية. أدوات الطاقة الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- هـ. احرص على صيانة أدوات الطاقة الكهربائية. افحص الجهاز أيضاً للتعرف على حالات عدم انتظام أو تجلد الأجزاء المتحركة أو الأجزاء المكسورة وأية حالة يمكن أن تؤثر على تشغيل أدوات الطاقة الكهربائية. إذا ما تحققت من وجود ضرر فاحرص على إصلاح أداة الطاقة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء عدم صيانة أدوات الطاقة الكهربائية بالشكل الكافي.
- و. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل مناسب وحوافها حادة احتمالية أن تتلطم
- ضعيفة ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.
- ز. استخدم أداة الطاقة الكهربائية والكماليات ورووس الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المراد تنفيذها. استخدام أداة الطاقة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطيرة.
- هـ. الخدمة
- أ. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح أداة الطاقة الكهربائية الخاصة بك فقط باستخدام قطع الغيار المتطابقة. ومن شأن ذلك أن يضمن سلامة صيانة أداة الطاقة الكهربائية.
- تحذيراً! تحذيرات السلامة الإضافية الخاصة بأدوات التذبذب
- احرص على حمل أداة الطاقة الكهربائية باستخدام سطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ عملية يُحتمل فيها ملامسة وحدة القطع الكمالية للأسلاك المخفية أو لكابيل الوحدة ذاتها. قد تؤدي ملامسة وحدة القطع الكمالية لسلك "حي" إلى "كهربية" الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة الكهربائية؛ وقد تصيب المشغل بصدمة كهربائية
- استخدم المشابك أو أي طريقة عملية أخرى لتثبيت قطعة العمل بمنصة ثابتة وتدعيمها عليها. القيام بالعمل يدوياً أو في مقابل جسمك يجعل قطع الشغل غير مستقرة ويمكن أن يؤدي إلى فقدان التحكم.
- تحذيراً! تحذير! قد يؤدي ملامسة أو استنشاق الغبار الناتج عن تطبيقات السنفرة إلى الإضرار بصحة المشغل وربما يؤثر على المارة أيضاً. عليك بارتداء قناع الحماية من الأتربة المصمم خصيصاً للوقاية من الغبار والأدخنة، وحرص على أن يتبع الأشخاص الموجودون بمنطقة العمل أو من يدخلونها سبل الوقاية كذلك.
- تخلص من الغبار بدقة عقب الانتهاء من السنفرة.
- انتبه جيداً؛ ولا سيما عند سنفرة طبقات الطلاء يُحتمل أن تكون مصنوعة من الرصاص أو عند سنفرة بعض الأخشاب والمعادن التي قد تنتج غباراً ساماً:
- لا تسمح للأطفال أو النساء الحوامل بدخول منطقة العمل.
- يُحظر عليك الأكل أو الشرب أو التدخين داخل منطقة العمل.

الاستخدام المقصود

- ب. تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرصة، مثل المواسير والمشعات والإطارات والمبردات. يوجد خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك أصبح في وضع تأريض.
- ج. لا تعرض أدوات الطاقة الكهربائية للمطر أو ظروف الرطوبة. تسرب الماء إلى داخل أداة الطاقة الكهربائية سوف يزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

- د. لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً لأغراض حمل أداة الطاقة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. احرص على وضع السلك بعيداً عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. الأسلاك المتضررة أو المتشابكة تزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

- هـ. عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية في الخارج فاستخدم سلك امتداد مناسباً للاستخدام الخارجية. استخدام سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

- و. إذا تعذر تجنب تشغيل أداة الطاقة الكهربائية في منطقة رطبة فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع الدائرة (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

٣. السلامة الشخصية

- أ. كن متيقظاً وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. فحالة عدم الانتباه عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن تسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.

- ب. استخدم تجهيزات الحماية الشخصية الوقائية. احرص دائماً على ارتداء واقية العينين. تجهيزات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية السلامة غير الانزلاقية والقفبات المتينة أو واقية السمع المستخدمة لظروف مناسبة سوف تقلل من معدل التعرض لإصابات شخصية.

- ج. تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتاح في وضع الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة الكهربائية و/أو علبة البطارية أو التقاط أو حمل الأداة. حمل أدوات الطاقة الكهربائية وأصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة الكهربائية المشغلة من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

- د. تخلص من أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. أي مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات شخصية.

صُممت أداة التذبذب BLACK+DECKER لتُستخدم في الأنشطة التي يمكنك القيام بها بنفسك دون الحاجة إلى متخصص؛ مثل عمليات السفرة. وهي مناسبة أيضاً لقطع المواد الخشبية والبلاستيك والجس والمعادن غير الحديدية وعناصر التثبيت (مثل المسامير غير المصلدة والدبابيس) والعمل على بلاط الجدران اللين وكشط الأسطح الصغيرة. هذا الجهاز معد ليستخدمه المستهلكون فقط.

تعليمات السلامة

تحذيرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية

تحذير! احرص على قراءة كل تحذيرات السلامة والتعليمات ذات الصلة. أي قصور في اتباع التحذيرات وتعليمات السلامة الموضحة أدناه يمكن أن تسبب في التعرض لصدمة كهربائية ونشوب حريق و/أو وقوع إصابات بالغة.



احرص على ضرورة الاحتفاظ بكل التحذيرات والتعليمات ذات الصلة للاستخدام المستقبلي كمرجع.

المصطلح "أداة الطاقة الكهربائية" الوارد في كل التحذيرات المدرجة أدناه يشير إلى أداة الطاقة الكهربائية المشغلة بكابيل (محمزة فثنائي الخطوط) يوصل بشبكة التيار الأساسية أو بطارية (بدون كابلات).

١. سلامة منطقة العمل

- أ. احرص على أن تكون منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة تستدعي وقوع حوادث.
- ب. لا تقم بتشغيل أدوات الطاقة الكهربائية في أجواء انفجارية، مثل تلك المحتوية على سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. أدوات الطاقة الكهربائية تسبب في وجود شرر يمكن أن يشعل الغبار أو الشعلات.

- ج. احرص على إبعاد الأطفال والمارة عن تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجعلك تفقد القدرة على التحكم.

٢. السلامة الكهربائية

- أ. يلزم توافق قوايس أداة الطاقة الكهربائية مع مصدر التيار الكهربائي. تجنب مطلقاً تعديل القابض بأية طريقة. لا تستخدم مكيف القابض مع أداة الطاقة الكهربائية المتصلة بالأرضي (مؤرض). عدم تعديل القابض واستخدام فتحات الكهرباء المناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.

Names & Addresses for BLACK + DECKER Service Concessionaries

ALGERIA: SARL Outillage Corporation, After Sale Service Center-08, Rue Mohamed Boudiaf - Cheraga, Algiers, Algeria, Tel: +213 21 375131, Fax: +213-0-369667. **AZERBAIJAN:** Kontakt - NN LLC, M.Qashqay 43, Baku, Azerbaijan Az1000. Tel: +994 12 4082050, Fax: +994 12 4117090. **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL., P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: +973-17783562/ 17879987, Fax: +973-17783479. Kewalram & Sons Co. WLL P.O. Box 84, Manama, Kingdom of Bahrain, Tel: +973-17213110/ 17210617/ 17210619, Fax: +973-17213211/ 17210627. **BANGLADESH:** Ultra Corporation, 8, Kushol Centre, Uttara, Dhaka 1230. Tel: +880-2-8922144, Fax: +880-2-8951339. **EGYPT:** Anasia - Egypt for Trading S.A.E., 9, Mostafa Refaat St., Sheraton Heliopolis Bldgs., Cairo, Egypt, P.O.Box 2443 Heliopolis 11361, Tel. : (202) 268 4159, Fax.: (202) 268 4169, www.anasia.com. **ETHIOPIA:** Seif Sherif Trade PLC -Arada Sub City, Kebele 01-02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr. Room 43, P.O.Box 2525, Addis Ababa, Ethiopia, Tel: 00-251-11-1563968/ 1563969, Fax: 00-251-11-1558009. **INDIA:** Gryphon Appliances Ltd., D-6/4, Okhla Industrial Area, Phase-I, New Delhi-110020, Tel: +91-11-46731111, Fax: +91-11-46731111. **JORDAN:** Bashiti Hardware, 93 King Abdullah 2nd St., Opp ELBA House, P.O. Box 3005, Tel: +962-6-5349098 ext.11, Fax: +962-6-5330731. **KENYA:** Leading Concepts, P.O. Box: 40877-00100, Nairobi, Kenya. Tel: +254 20 690 5000, Fax: +254 20 690 5111. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait, Tel: 00965-24848595/ 24840039, Fax: 00965-24845652. The Sultan Centre, P.O. Box 26567-13126 Safat, Kuwait, Tel: 00965-24343155 Etn. 432, Fax: 00965-24319071. **LEBANON:** Aces Service Centre, P.O. Box 90-102, Nahr El Mot, Seaside Highway, Pharaon Building, Beirut. Tel: 00961-1-898989, Fax: 00961-1-245880. **LIBYA:** Homeworld Co., Building No.5, Senidal St., Amr Ibn Elaas Road, Benghazi, Libya. Tel: 00218-61-9094183. Service Center1 - Benghazi: Tel: +218-061-3383994, Fax: +218-092-7640688, Service Center2 - Tripoli: Tel: +218-021-3606430, Fax: +218-092-6514813. **MALTA:** John G Cassar Ltd. 36-Victory Street, Qormi QRM 06, Malta. Tel: +356-21493251, Fax: +356-21483231. **MAURITIUS:** J.M. Goupille & Co. Ltd., Rogers Industrial Park 1, Riche Terre, Mauritius, Tel: +230 206 9450 / +230 207 1700, Fax: +230 206 9474/ +230 248 3188. **MOROCCO:** UATS 26 Rue Ennarjisse, Hay Erraihan, Beausejour - Hay Hassani-Casablanca, Morocco. Tel: +212 522945114, Fax: +212 522942442. **NEPAL:** Universal Electrocom, Tripureshwor, Kathmandu, Nepal. Tel: +977-1-4265191. **NIGERIA:** Dana Electronics Ltd. (Lagos) 116/ 120, Apapa Oshodi Express Way, Isolo, Lagos, Nigeria. Tel: +234-17431818/ +234-8037767774/ +234-8057445477. (Abuja) 18, A.E. Ekuinam Street, Off Obsfemi Awolowo Road, Utako, Abuja, Nigeria. Tel: +234-8032276101/ +234-8037767774. (Kano) 9A - Mai Malari Road, Bompai, Kano, Nigeria. Tel: +234-8053294947/ +234-8037767774. **OMAN:** Oman Marketing & Service Co. (Omasco), P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman, Tel: +968-24560232/ 24560255, Fax: +968-24560993. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Al Ohi, Sohar, Oman, Tel: +968-26846379, Fax: +968-26846379. Oman Marketing & Service Co. (Omasco) - Sanaya, Salalah, Oman, Tel: 00968-23212290, Fax: +968-23210936. **PAKISTAN:** Ammar Service & Spares - 60-Bank Arcade, Serai Road, Karachi, Pakistan, Tel: 0092-21-32426905, Fax: 0092-21-32427214. **PHILIPPINES:** 476 J. P. Rizal St., cor Kakarong St. Brgy Olympia, Makati City, Tel: +632 403-5698. **QATAR:** Al Muftah Service Centre - Al Wakrah Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar. Tel: 00974-4650880/ 4650110/ 4446868, Fax: 00974-4441415/ 4662599. **SAUDI ARABIA: (Al Khobar)** Al-Suwaiket Catering & Trading Co., P.O.Box 4228, King A.Aziz Street, Al Khobar, Tel: +966-3-8591088, Fax: +966-3-8595648. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Khobar #31952, Tel: +966-3-8140914, Fax: +966-3-8140824. (Jeddah) Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 366, Jeddah-21411, Tel: +966-2-6511111, Fax: +966-2-6503668. (Riyadh) Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 566, Riyadh-11421, Tel: 00966-1-4124444, Fax: +966-1-4033378. **SOUTH AFRICA:** Trevco Power Tool Service 14 Steenbok Street, Koedoespoort, 0186, Pretoria, South Africa, Tel: +27-86-1873826, Fax: +27-86-5001771. **SRI LANKA:** Delmege Construction Products (Pvt) Ltd., No 101 Vinayalankara Mawatha, Colombo-10, Sri Lanka, Tel: +94-11-2693361-7, Service hotline: +94-77-2211111. **TUNISIA:** Société Tunisienne De Manutention - Rue de la Physique, Nouvelle Zone Industrielle de Ben Arous-2013 Tunisia, Tel: +216-71-386102/ 380620, Fax: +216-71380412 ext 216. **UGANDA:** Anisuma Investment and Services Ltd., J R complex, Ware House No.5, Plot No 101, 3rd Street Industrial Area, Jinja Road, Kampala, Tel: +256-414237106. **UAE: (Abu Dhabi)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-6726131, Fax: +971-2-6720667. (Al Ain) Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain. Tel: +971-3-7216690, Fax:+971-3-7216103 (Dubai) Black & Decker (Overseas) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: +971-4-8127400/ 8127406, Fax: +971-4-2822765. (Musaffah) Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-5548315, Fax: +971-2-5540461. (Sharjah) Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: +971-6-5395931, Fax: +971-6-5395932. (Ras Al Khaimah) Mc Coy Middle East LLC, P.O.Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: +971-7-2277095, Fax: +971-7-2277096. **YEMEN: (Aden)** Muala St., Tel: +967 2 222670, Fax: +967 2 222670. (Sana'a) Middle East Trad. Co. Ltd., P.O. Box 12363, Hayel Street, Sana'a. Tel: +967-1-204201, Fax: +967-1-204204. (Taiz) Middle East Trading Co. (METCO), 5th Flr. Hayel Saeed Anam Bldg, Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: +967-4-213455, Fax: +967-4-219869.

Имена и адреса дистрибьютеров BLACK + DECKER

Альметьевск, ООО "Смарт", 423451, ул. Тухватуллина, д.112, база Смарт, Телефон: (8553) 30-01-01, Факс: (8553) 30-00-01. **Ангарск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы" 665800, ул. Рабочего Штаба, д. 87, Телефон: (3955) 77-91-02, 96-96-59, Факс: (3955) 77-91-02. **Архангельск**, ООО "Архлес-сервис", 163071, ул. Тимме, д. 23, Телефон: (8182) 27-00-49, 29-35-86, Факс: (8182) 27-00-49. **Астрахань**, ООО "Компания Инструментал", 414057, ул. Рождественского, д. 1 Ж, Телефон: (8512) 35-14-46, 35-14-46, Факс: (8512) 50-21-21. **Астрахань**, ООО "Мастер-Класс", 414014, ул. Ярославская, д. 34 А, Телефон: (8500) 856-05-11. **Ачинск**, ООО "Экстрим-Центр", 662150, ул. Дзержинского, д. 36, Телефон: (39151) 6-23-22. **Барнаул**, ИП Бескишин В. П., 656010, ул. пр-т Ленина, д. 73, Телефон: (3852) 61-77-12, Факс: (3852) 61-77-12. **Барнаул**, ИП Никитин М. Д., 656067, ул. Балтийская, д. 66 А, Телефон: (3852) 45-58-47, 8 (964) 603-72-52, Факс: (3852) 45-39-85. **Белгород**, ООО "ЦентрИнструментСервис-Белгород", 308002, ул. Богдана Хмельницкого пр-т, д. 133 В, Телефон: (4722) 31-82-48, 34-61-29, Факс: (4722) 31-82-48. **Белгород**, ИП Шабанов С. И., 308024, ул. Костюкова, д. 1, Телефон: (4722) 55-86-08, Факс: (4722) 55-26-43. **Благовещенск**, ООО "Амурская электротехника", 675014, ул. Кольцевая, д. 43, Телефон: (4162) 42-30-70. **Бор**, ООО "Молоток", 606440, ул. Первомайская, д. 7 А, Телефон: (83159) 9-35-58, Факс: (83159) 9-35-58. **Брянск**, ИП Тимошкин С. Н., 241035, ул. Бурова, д. 14, Телефон: (4832) 68-71-75, Факс: (4832) 68-71-75. **Брянск**, ИП Тимошкин С. Н., 241037, ул. Красноармейская, д. 103, Телефон: (4832) 41-71-44, Факс: (4832) 41-71-44. **Великие Луки**, ИП Леничев Ю. Г., 182100, ул. Мурманская, д. 16, Телефон: (81153) 3-71-20, Факс: (81153) 5-14-60. **Владивосток**, ИП Барса В. А., 690105, ул. Бородинская, д. 46/50, каб. 305, Телефон: (423) 234-57-12, Факс: (423) 234-57-12, **Владикавказ**, ИП Метрели Г. В., 362003, ул. Калоева, д.400, Телефон: (8672) 24-15-73, 51-32-23 Факс: (8672) 51-32-23. **Владимир**, ИП Верстин В. Ф. 600022, ул. пр-кт Ленина, д. 44, Телефон: (4922) 38-27-90, Факс:(4922) 38-67-55. **Владимир**, ООО "ИМКом-Сервис", 600035, ул. Куйбышева, д. 4,Телефон: (4922) 37-06-05. **Волгоград**, ООО "НПФ СЛАВЯНЕ", 400074, ул. Козловская, д. 20, Телефон: (8442) 94-52-49, Факс: (8442) 94-52-49. **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис", 400055, ул. Фадеева, д. 29, Телефон:(8442) 55-00-11, Факс:(8442) 55-00-11. **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис" 400050 ул., Рокоссовского, д. 52, Телефон: (8442) 55-00-11, Факс: (8442) 55-00-11. **Волжский**, ООО "Инструмент-Сервис" 404106, ул. Большевикская, д.70Б, Телефон: (8443) 55-00-99, Факс:(8443) 55-00-99. **Вологда**, ИП Журавлёв Д. А.160022, ул. Можайского, д. 44. Телефон: (8172) 74-30-63, Факс: (8172) 74-30-63. **Воронеж**, ООО "Энкор-Сервис", 394026, ул.Текстильщиков, д. 2 корп. 3, Телефон: (473) 261-96-35, 261-96-46, Факс: (473) 261-96-35 доб.458. **Воткинск**, ИП Татаиринов К. В. 427430 ул. Садовникова, д. 17, Телефон: (950) 171-60-05, 8(963)546-22-34. **Екатеринбург**, ИП Салахов Д. Д. 620026, ул. Розы Люксембург, д. 67 А, Телефон: (343) 251-94-94. **Екатеринбург**, ООО "ИНИГС-Сервис", 620026, ул. Шефская, д. 3, корп. Г, Телефон: (343) 219-28-47, Факс: (343) 264-04-40. **Иваново**, ИП Грушина М. Е.,153000, ул. Красногвардейская д. 33, Телефон: (4932) 30-67-00. **Ижевск**, ИП Струков А. А., 426006, ул. Телегина, д. 30, Телефон: "(3412) 93-24-19", Факс: (3412) 93-24-19, 93-24-20. **Ижевск**, ООО "РЭМО", 426011, ул. Майская, д. 28, Телефон: (3412) 73-95-85, Факс: (3412) 72-72-76. **Иркутск**, ИП Паздникова Л. И. 664075, ул.Байкальская, д. 239, корп.7, Телефон: (3952) 22-60-29, 22-87-24, Факс: (3952) 22-60-29, доб.136. **Иркутск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы", 664035, ул. Рабочего штаба, д. 87, Телефон:(3952) 77-91-02,96-96-59, Факс: (3952) 77-91-02, 77-93-87. **Ишар-Ола**, ООО "Дровосек", 424037, ул. Машиностроителей, д. 2 Б, Телефон: (8362) 41-97-70, Факс: (8362) 41-97-70. **Казань**, ИП Федосеев Е. И.,420029, ул. Сибирский Тракт, д. 34 корп. 12, Телефон: (843) 211-99-01 (02,03,04), Факс:(843) 211-99-01 (02,03,04). **Казань**, ООО "Вавилон-С", 420136, ул. Маршала Чуйкова, д. 25, Телефон: (843) 525-44-15, Факс: (843) 525-44-15. **Казань**, ООО "Дровосек", 420129, ул. Габдуллы Тукая, д. 125, корп.3, Телефон: (843) 205-33-32, 205-33-34. **Казань**, ООО "Профтулз", 422625, с. Песчаные Ковали, ул. Октябрьская, д.28,Телефон:(843) 225-80-20. **Казань**, ООО "Профтулз", 422622 с. Сокуры, ул. Державина, д. 9 А,Телефон: (843) 225-20-80, **Калининград**, ИП Скрицкий О. И., 236001, ул. Московский пр., д. 253, Телефон: (4012) 59-06-06, 59-06-13, Факс: (4012) 59-06-13. **Калуга**, ИП Смогилева А. Б., 248000, ул. Карла Либкнехта, д. 31, Телефон: (4842) 22-03-65, (920) 617-81-91. **Кемерово**, ООО "Сервисный центр "Электра",650044, ул. Абызова, д. 12 А, Телефон: (3842) 64-01-03, 64-28-00, 64-04-55, Факс: (3842) 64-00-07, **Киров**, ИП Кассихин В. Н., 610020, ул. Труда, д. 71, Телефон: (8332) 64-66-56, Факс: (8332) 64-66-56. **Киров**, ООО "Дровосек", 610004, ул. Ленина, д. 54,Телефон: (8332) 35-80-24, 35-80-25, Факс: (8332) 35-80-24, 35-80-25. **Киров**, ООО "Неолип", 610035, ул. Пугачева, д. 1, Телефон: (8332) 56-35-63, Факс: (8332) 56-35-63. **Ковров**, ООО "ИМКом-Сервис" 601916, ул. Летняя, д. 24 А, Телефон: (49232) 4-58-66, Факс: (49232) 4-58-66. **Кострома**, ООО "КрафтТулз", 156026, ул. Северной правды, д. 41 А, Телефон: (4942) 32-59-91, (910) 376-00-10, Факс: (4942) 32-59-91. **Краснодар**, ООО "СТО" Авто-Кубань", 350059, ул. Новороссийская, д. 174 А,Телефон: (989) 800-86-32, (918) 977-76-22. **Красноярск**, ООО "Инструмент-Сервис", 660121, ул. Парашютная, д. 15,Телефон:(3912) 61-98-99, 61-98-95, Факс: (3912) 61-98-99, 61-98-95. **Красноярск**, ООО "Сервисный Центр", 660022, ул. Аэровокзальная, д. 21 стр. 2, Телефон: (3912) 41-86-40, Факс: (3912) 41-86-40, **Курск**, ИП Долголев Р. В. 305001, ул. Кожеванная, д.31. А, Телефон: (4712) 38-90-65, Факс: (4712) 38-90-65. **Липецк**, ООО "Арсенал", 398001, д. 9 Марта, д. 13,Телефон:(4742) 74-06-96, 35-32-15, Факс: (4742) 74-66-76, 22-74-78. **Липецк**, ЗАО "ДПрофи", 398035, ул. Космонавтов, д. 43,Телефон:(4742) 31-92-69, 790, Факс: (4742) 31-92-69, 79. **Магнитогорск**, ИП Трухин А. С. 455045, ул. Свободы, д. 7, (3519) 49-26-77, Миасс, ИП Макаров В. В., 456317, ул. Академика Павлова, д. 8 Б, Телефон: (904) 305-83-79, **Москва**, ООО "Фирма Технопарк", 121471, ул. Гвардейская, д. 3, к.1,Телефон:(495) 737-81-59, 444-10-70, Факс: (495) 737-81-59, **Мурманск**, ИП Гиренко С. Г., 183038, ул. Ленина пр-т, д. 45, Телефон: (8152) 47-47-25, (8152) 47-47-25, **Муром**, ООО "ИМКом-Сервис", 602266, ул. Владимирское шоссе, д. 12, Телефон: (49234) 2-63-41, Факс: (49234) 2-63-41. **Набережные Челны**, ООО "КамаСнабТорг", 423803, ул. Сармановский тракт, д. 60,Телефон: (8552) 33-23-12, 44-49-99, **Набережные Челны**, ИП Давлаева И. М., 423800, ул. 40 лет Победы, ГСК "Визиди" бокс №19, Телефон: (962)566-95-23, Факс: (8552) 40-04-48, **Нальчик**, ООО "Техно-Сити", 360004, ул. Кирова, д.137,Телефон:(8662) 40-29-83, Факс: (8662) 40-78-78. **Нижний Новгород**, ИП Федосеев Е. И., 603124, ул. Московское ш., д. 300,Телефон: (831) 274-89-66, 274-89-67, Факс: 274-89-66, доб.117. **Нижний Новгород**, ООО "Пигмент", 603089, ул. Полтавская, д. 32,Телефон: (831) 416-78-70, 416-78-80, Факс: (831) 416-78-70. **Нижний Новгород**, ООО "Дровосек", 603086, ул. Бульвар Мира, д. 7,Телефон: (831) 281-81-91, Факс: (831) 281-81-91, **Новокузнецк**, ООО "Механик", 654005, ул. Пирогова, д. 301,Телефон:(3843) 73-83-17, Факс: (3843) 73-83-17, **Новосибирск**, ООО "Телец", 353920, ул. Героев Десантников, д. 61,Телефон: (8617) 63-50-10, Факс:(8617) 63-50-10, **Новосибирск**, ООО "СТП Регламент", 630091, ул. Советская, д. 52,Телефон: (3832) 20-00-30, Факс: (3832) 20-00-30. **Обнинск**, ИП Вишняков О. В. 249034, ул. Кабицинская Гос Заря №244,Телефон: (48439) 9-07-46, Факс:(48439) 9-07-46. **Сочи**, ЗАО "Исток", 354340, ул. Староанастасьевская, д. 30/2,Телефон:(8622) 40-20-64, 8-800-100-44-33. **Омск**, ООО "Профинструмент сервис", 644001, ул. Шебадина, д. 199, к. 1, Телефон: (3812) 36-65-09, Факс: (3812) 36-65-09. **Орел**, ИП Долженков А. В. 302030, ул. Старо-Московская, д. 7,Телефон: (4862) 54-36-07, Факс:(4862) 54-36-07.

Имена и адреса дистрибьютеров BLACK + DECKER

Оренбург, ООО "Уральский мастер", 460050, ул.Томиллинская, д. 238/1,Телефон: (3532) 53-26-11, 27-87-97, Факс: (3532) 53-26-11,
Орск, ИП Балан Ю. Л. 462421, ул. Новосибирская, д. 90 ,Телефон: (3537) 42-10-99, **Орск**, ООО "Проминком", 462421, ул. Новосибирская, д. 211,Телефон: (3537) 28-15-29, **Пенза**, ООО "Анкор", 440600 ул. Гладкова, д. 10, Телефон: (8412) 55-32-27, **Пермь**, ООО "КУБ", 614064, ул. Героев Хасана, д. 41,Телефон: (342) 240-25-39, 240-25-38,Факс: (342) 240-25-38, **Петрозаводск**, ООО "Батя - Сервис", 185031, ул. Заводская, д. 4,Телефон: (8142) 74-72-42, 77-15-77, **Псков**, ООО "Сервисный центр "Мастер", 180006, ул. Первомайская, д. 33,Телефон: (8112) 72-45-55, 72-30-56,Факс: (8112) 72-45-55, 72-30-56, **Сочи**, ИП Никишина Т. Л., 354000, ул. 20-й Горнострелковой дивизии д. 16,Телефон: (8622) 241-25-92, **Симферополь**, ООО "Инструмент Крым", 295001, ул. Крылова, д. 21, (0652) 60-09-36, (978)735-43-12, **Севастополь**, ИП Малинка А. Н., 299033, ул. Льва Толстого, д. 7, (978) 018-27-90,**Пятигорск**, ООО "Электра", 357500, ул. Суворовский проезд, д. 1 А, Телефон:(8793) 38-27-57 Факс: (8793) 38-27-57. **Ростов-на-Дону**, ИП Холод В. Н., 344004, ул. Нансена, д. 140,Телефон: (863) 279-03-05, 8(938)160-52-52. **Ростов-на-Дону**, ООО "Электротрактор-Сервис", 344079, ул. Нансена, д. 77 (863) 295-74-65, **Рязань**, ООО "С-ФК",390000, ул. Садовая, д. 33,Телефон: (4912) 28-20-16, 92-34-72,Факс: (4912) 28-20-16, **Рязань**, ИП Ильина Н. С., 390037, ул. Зубковой, д.8 А, Телефон: (4912) 32-07-81,Факс: (4912) 32-07-81, **Самара**, ООО "ЭлектроМаркТ", 443052, ул. Земеца, д. 25,Телефон: (846) 955-24-14, Факс: (846) 955-24-14, **Самара**, ООО "Специалист", 443080, ул. 4-й проезд, д. 66,Телефон: (846) 342-52-61, Факс: (846) 342-52-61, **Санкт-Петербург**, ООО "Инфраком - Сервис", 190103, ул. наб. Обводного канала, д. 187, литер Д, Телефон: (812) 777-0-111, 251-83-39,Факс: (812) 251-83-74, 575-48-13, Санкт-Петербург, ООО "Электра", 190013, ул. Рузовская, д. 5/13, литер А, пом. 6-Н. Телефон: (812) 647-35-68,Факс: (812) 647-35-68, **Саратов**, ИП Петриченко В. В., 410005, ул. Соколова, д. 376,Телефон: (8452) 27-26-55, 69-26-15, 69-30-16,Факс: (8452) 69-30-37, **Саратов**, ООО "Дровосек", 410004, ул. Чернышевского, д. 88,Телефон: (8452) 20-03-81,20-03-87, Факс:(8452) 20-03-81,20-03-87, **Серпухов**, ИП Бекренев Г. А. 142200, деревня Борисово, Данковское шоссе, д. 3А,Телефон: (4967) 76-12-80, (926) 617-10-19, **Смоленск**, ИП Шульман А. И. 214004, ул. 2-й Красинский переулок, д. 14,Телефон: (4812) 32-15-42,Факс: (4812) 32-15-42, **Сокол**, ООО "Домострой", 162130 ул. Набережная Свободы, д. 52,Телефон: (81733) 2-29-79, 2-26-72,Факс: (81733) 2-29-79, 2-26-72, **Сочи**, ИП Семенченко Т. В. 354000, ул. Транспортная, д./78,Телефон: 8-965-481-13-05, **Сочи**, ИП Никишина Т. Л., 352002, ул. 20-й Горнострелковой, дивизии д.16,Телефон: (8622) 25-52-13, **Ставрополь**, ИП Матвеев А. Б., 355002, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 89,Телефон: (8652) 55-41-35,Факс: (8652) 55-46-13. **Стерлитамак**, ИП Исаев А. В., 453118, ул. Худайбердина, д. 202 А,Телефон: (3473) 41-41-19. **Тамбов**, ОП Поликашин Ю. В., 392000, ул. Монтажников, д. 8 А,Телефон: (4752) 50-47-67. **Тольятти**, ООО "Инструмент сервис" 445000,ул.Офицерская, д. 24,Телефон: (8482) 51-58-13, 51-54-48, Факс:(8482) 51-54-48. **Томск**, ИП Брусиныч Н. К. 634061 ул. Герцена, д. 72,Телефон: (3822) 52-25-02, 97-95-73, Факс: (3822) 52-34-73. **Томск**, ИП Обухов М. Г.,634063,ул. Мичурина, д. 47, стр. 1,Телефон: (3822) 67-95-74, Факс: (3822) 67-95-74. **Тюмень**, ООО "Спецтехника", 625026, ул. Республики, д. 143, ост. Газпром, Телефон: (3452) 31-03-11, 20-55-97, Факс: (3452) 20-55-97. **Туапсе**, ИП Гвилава В. Б., 352800, ул. Армавирская, д. 8 Б, Телефон: (918) 600-32-42, Факс: (86167) 2-54-47, **Тула**, ИП Машинков Ю. Н., 300041, ул. Коминтерна, д. 24,Телефон: (4872) 55-87-21, **Узловая**, ООО "Инструмент-сервис", 301600, ул. Треугова, д. 31 А,Телефон: (48731) 6-29-64, Факс: (48731) 6-29-64. **Улан-Удэ**, ИП Коркина О. Ю., 670031, ул. Сахьяновская, д. 9 В, Телефон: (3012) 43-70-54, 43-58-61, Факс: (3012) 43-58-61. **Ульяновск**, ООО "ДПС", 432071, ул. пр-т Нариманова, д. 1, Телефон: (8422) 37-01-46, Факс: (8422) 37-01-46, **Ульяновск**, ООО "Дровосек", 432017, ул. Минаева, д. 12, Телефон: (8422) 32-21-28, Факс: (8422) 32-21-28. **Уфа**, ИП Мингалев А. В., 450078, ул. Кирова, д. 101,Телефон: (347) 246-31-86, Факс: (347) 246-31-86, **Ухта**, ООО "ТТ Мушковой Инструмент", 169300, ул. **Интернациональная**, д.40,Телефон: (8216) 72-09-00, **Хабаровск**, ООО "БизнесСтройИнструмент", 680014, ул. Переулк Гражарный, д. 4, Телефон: (4212) 40-07-78, Факс: (4212) 40-07-77, **Чебоксары**, ИП Васильев А. Ю., 428000, ул. Базовый проезд, д. 8 Б,Телефон: (8352) 57-39-62, **Челябинск**, ИП Альперова Д.П., 454138, ул. Молодогвардейцев, д. 7, корп.3,Телефон: (351) 267-50-01, 267-50-04, Факс: (351) 267-50-01, 267-50-04. **Череповец**, ИП Исупов А. А., 162614 ул. Вологодская, д. 50 А, Телефон: (8202) 202-102, доб.3. **Ярославль**, ООО "ЦентрРегионСервис", 150014, ул. Рыбинская, д. 30/30, Телефон: (4852) 20-05-28, 20-05-29, Факс: (4852) 20-05-29, **Ярославль**, ООО "ЯрБошСервис", 150040, ул. пр-т Ленина, д. 37/73, пом. 69, 70, 71 Телефон: (4852) 73-34-91. **Примьный Пункт**, Саранск, ООО "ФиТеС", 430030, ул., Титова, д. 4, Телефон: (8342) 23-32-23, Факс: (8342) 23-32-23. **Тверь**, ООО "Левша", ул. наб. Никитина, д. 142, Телефон: (4822) 52-27-87. **Камышин**, ООО "Инструмент-Сервис" 403873, ул. Пролетарская, д. 115 Б, Телефон: (84457) 5-27-27 Факс: (84457) 5-27-27. **Новоосовецк**, ООО "Инструмент-Сервис" 301660, ул. Мира, д.17 А, Телефон: (48762) 7-90-37, **Украина**, Донецк, ДП "ЭСКО-Днепр", 83018, ул. Ершова, д. 10, 38(062), Телефон: 349-24-20, Факс: 349-24-30 / **Днепропетровск**, ООО "ЭСКО-Днепр", 49038, ул. Возкальная, д. 6, Телефон: 38(056) 770-60-28, Факс: 38(062) 349-24-10. **Запорожье**, ООО "Альцест - Запорожье", 69057, ул. 40 лет Советской Украины, д. 86Б, Телефон: 38(061) 220-28-13, Факс: 38(0562) 711-971. **Ивано-Франковск**, АОЗТ "Альцест-Карпаты", 76000, ул. Мельничука, д. 8, Телефон: 38(0342) 50-24-04, Факс: 38(061) 301-71-52, 53 / **Киев**, ООО ПКП "ЭСКО", 04073, ул. Сырецкая, д. 33Ш, Телефон: 38(044) 581-11-25, Факс: 38(0342) 50-24-04. **Львов**, ООО "Дом инструментов ", 79020, ул. Замарстыновская, д. 76, Телефон: 38(0322) 24-72-13, 24-72-51, Факс: 38(044) 581-11-25. **Одесса**, ДП "ЭСКО-Одесса", 65033, ул. Строганова, д. 29А, 38(0482) 37-61-76, 38(0322) 24-72-13, **Харьков**, ФЛП Коротченко Е.В., 61001, ул. Юлия Чигирина, д. 13, Телефон: 38(057) 731-97-22,24,26, Факс: 38(0652) 600-936. **Луцк**, ФОП "Крукоев В. С.", 43024, пр. Соборности, д. 11 а, Телефон: 38(0332) 29-97-90, Факс: 38(057) 731-97-22, 24, 26, **КривойРог**, ЧП"Коновал А. В.", 50000, пр. Мира, д. 16, Телефон: 38(056) 404-03-45, Факс: 38(0332) 29-97-90, **Херсон**, ФОП Пархоменко Игорь Алексеевич, 73000, ул. Дровника, д. 12, Телефон: 38(0552) 39-06-90 Факс: 38(0552) 39-06-90. **Армения**, Ереван, ПК "АРЕГ", 0070, ул. Вардананца, д. 28, Телефон: (37410) 57-02-31, Факс: (37410) 57-02-38. **Беларусь**, Минск, УП "18", 220049, ул. Волгоградская, д. 13, к. 8, Телефон: (017) 280-77-81, 280-76-93, Факс: (37517) 207-22-78, 251-43-07. **Казахстан**, Алматы, ТОО "Ламэд", 050060, ул. Березовского, д. 3А, Телефон: (727) 244-64-46, Факс: (727) 244-64-46, **Актобе**, Филиал ТОО "Ламэд", 030000, ул., Санжибай Батыра, д. 4 Л, Телефон: (7132) 53-86-80, Факс: (7132) 51-05-54. **Астана** Филиал ТОО "Ламэд", 010000, ул. Пушкина, д. 37/1,Телефон: (7172) 47-81-37, Факс: (7172) 54-16-47. **Усть-Каменогорск**, ТОО "Алтай-Метиз", 070003 / , ул. Космическая, д. 4/19, Телефон: (7232) 53-45-44, Факс: (7232) 76-54-93. **Кустанай**, ИП Шипилкин В. Г., 110000, ул. Складская, бутик № 35,Телефон: (7142) 39-25-24, Факс: (7142) 56-62-67. **Павлодар**, ТОО "ЛСА - Сервис", 140000, ул. Академика Бектурова, д. 58, Телефон: (7182) 32-08-68. **Грузия**, Тбилиси, ООО "Кавкасия 99", 0141, ул. Ксанская №22, Телефон: (832) 260 94 49. **Тбилиси**, ООО "Евротехнологии", 177, ул.пр-т Казбеги, 26, Телефон: (832) 238 52 38. **Азербайджан**, Баку, ООО "Сантрал Электрик", AZ1029, ул. пр-т Зии Буньятова 2071-квартал, Телефон: (994) 12 514-40-46, Факс: (994) 12 514-40-46.

Şehir	Servis Adı	Adres	Telefon
Adana	Emin Elektrik Bobinaj	Karasu Mah. Kızılay Cad. 28006 Sok. No: 9/D Seyhan	0322 351 80 46
Adana	Demir Elektrik	Karasu Mah. Kızılay Cad. Güngör Pasajı No: 12 Seyhan	0322 352 97 95
Afyon	Katar Bobinaj	Güvenevler Mahallesi 1. San. Sitesi 622 Sokak 6. Blok No :12/A	0272 214 48 64
Ağrı	Tamgüç Bobinaj	Yavuz Mah. Kağızman Cad. Bülbül Sok. No: 51	0472 215 70 41
Amasya	Akotek Ticaret	Yeni Yol Cad. No: 85	0358 218 71 79
Ankara	Başak Elektrik	Başkent Orta San. Sit. 664. Sok. No: 28 Ostim	0312 386 20 84
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	1230/1 Sok. No:38 Ostim	0312 354 80 21
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	ŞubeYeni San. Sit. Demir Cad. No:64 Dışkapı	0312 311 28 09
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj Şube	Çalın Sok. No: 32/E Sitelер	0312 348 63 88
Antalya	Yaşar Bobinaj	Aşağı Pazarcı Mah.1068 Sok. No: 19 Manavgat	0242 744 47 07
Antalya	Uslu Bobinaj	G. Pınarı Mah. Oba Yolu Üzeri No: 27/C Alanya	0242 511 57 01
Antalya	Gözde Bobinaj	Akdeniz San. Sit. 5010 Sok. No: 25 Kepez	0242 221 40 30
Antalya	E.B.A Teknik	Cumhuriyet Mah. Eski San. Sit. 682 Sok. No: 38	0242 345 36 22
Aydın	Ege Bobinaj	Yeni Mah. Atatürk Bul. No: 206/E Didim	0256 811 05 95
Aydın	Ozen Bobinaj	Ata Mah. Tepecik Bulvarı No:39	0256 227 07 07
Balıkesir	Küre Bobinaj	Atatürk Cad. No: 109 Bandırma	0266 718 46 79
Balıkesir	Tezger Bobinaj	Yeni San. Sit. Cumhuriyet Cad. No:198	0266 246 23 01
Batman	Topiz Bobinaj	Cumhuriyet Mah. 1512 Sok. No: 35/A	0488 214 87 70
Bolu	Moral Elektrik Bobinaj	Karamanlı Mah. Konuralp Cad. Bilgi Apt. No: 24	0374 210 02 32
Bursa	Vokart Ltd. Şti.	Gasızlar Cad. Eriklı Bağçe Sok. No: 7/B Osmangazi	0224 224 58 45
Bursa	Çağ Teknik Bobinaj	Yeni San. Orhangazi Cad. No:23 Inegöl	0224 715 57 37
Bursa	Vokart Ltd. Şti. Şube	Beşevler Küçük San. Sit. Ertuğrul Cad. 13. Satış Blok No: 19 Nilüfer	0224 441 57 00
Çanakkale	Ovalı Bobinaj	Hamdi Bey Mah. İstiklal Cad. No: 160 Biga	0286 316 49 66
Çanakkale	Kısacık Bobinaj	Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No: 41	0286 217 96 71
Çorum	Emek Bobinaj	Küçük San. Sit. 23. Cad. No: 5/C	0364 234 68 84
Denizli	Örsler Bobinaj	Ahisinan Cad. 171 Sok. Sedef Çarşısı No: 9/10	0258 261 42 74
Diyarbakır	Çetsan Elektrik	San. Sit. Karakol Sok. No: 1	0412 237 29 04
Düzce	Yıldız Makina	Burhanıye Mah. Gen. Kazım Sok. No: 10	0380 514 70 56
Düzce	Berke Makine	Kültür Mah. 793 Sok. No:10	0380 524 83 83
Edirne	Eray Bobinaj	Eski San. Sit. 12. Blok No: 9	0284 225 92 92
Elazığ	Kalender Elektrik Bobinaj	San. Sit. 11. Sok. No: 46	0424 224 85 01
Erzincan	Ümit Elektrik Makina	Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/3	0446 224 08 01
Erzurum	Ümit Teknik	Bakırçı Mah. Bakırçı Sok. No: 1	0442 235 05 72
Erzurum	Teknik Makina Bobinaj	Demirciler San. Sit. 1. Blok D: 46 Yakutiye	0442 243 17 34
Eskişehir	Escan Hırdavat	İhsaniye Mah. Kırm Cad. No: 71/A	0222 321 20 40
Gaziantep	Eser Bobinaj	Küçük San. Sit. A Blok 11. Cad. 25. Ada No: 55 Ş. Kamil	0342 235 30 84
Gaziantep	Karavaşın Bobinaj	İsmet Paşa Mah. Şenyurt Cad. No: 35	0342 231 17 33
Hatay	Öz Kardeş Bobinaj	Yeni San. Sit. 38/A Blok No: 53	0326 221 22 91
İsparta	İzmir Bobinaj	Yeni San. Sit. 5 Blok No: 28	0246 223 70 11
İstanbul	Altık Mekatronik	İçmeler Mah. Ankara Cad. Erdoğan Sok. No: 5/C Tuzla	0216 494 03 43
İstanbul	Tarık Makina	Bağdat Cad. Adalı Sok. No: 8 Maltepe	0216 370 21 11
İstanbul	Fırat Dış Ticaret	Tersane Cad. Zincirli Han Sok. No:3/A Karaköy	0212 252 93 43
İstanbul	Birlik Elektromekanik	Perpa Tic. Mer. B Blok Mavi Avlu Kat. 4 No: 318 Okmeydanı	0212 222 94 18
İstanbul	Kardeşler Bobinaj	Kağıthane Cad. No: 47 Çağlayan	0212 224 97 54
İstanbul	Mert Elektrik	İktisli Org. Demirciler San. Sit. D/2 Blok No: 280 İktisli	0212 549 65 78
İstanbul	Orjinal Elektrik	Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. No: 24 Güneşli	0212 515 67 71
İstanbul	Akai El. Servis Hizmetleri	Nato Yolu Cad. Tamer Sok. No: 1 Yukarı Dudullu Ümraniye	0216 540 53 54
İstanbul	Fırat Dış Ticaret Şube	Yakuplu Merkez Mah. 63. Sok. Ağaogulları Plaza A Blok No:9/A Beylikdüzü	0212 876 63 51
İstanbul	Zirve Teknik	Mehmet Akif Ersoy Mah. Atatürk Cad. No: 58/B Sultanbeyli	0216 419 24 34
İzmir	Çetin Bobinaj	Cüneyt Bey Mah. İbrahim Turan Cad. No 98/A Menderes	0232 782 73 00
İzmir	Birlik Bobinaj	2824 Sok. No: 18 1. San. Sit. Halkapınar	0232 458 39 40
İzmir	Boro Cıvata	1203 Sok. Baltalı İş Merkezi C Blok. No: 18/C Yenisehir	0232 469 80 72
İzmir	Doruk Hırdavat	1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sitesi Doğanlar Bornova	0232 478 14 12
Kahramanmaraş	Bayram Bobinaj	Menderes mah. Girne Cad. No: 82	0344 281 08 26
Karabük	Damla Elektrik Bobinaj	Hürriyet Mah. Aktaş Cad. No: 17/B	0370 412 77 00
Karaman	Özüm Elektrik Bobinaj	Yeni San. Sit. 735. Sok. No: 2	0338 212 32 69
Kastamonu	Teknik Bobinaj	İnönü Mah. İnebulu Cad. No: 132	0366 212 62 26
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj	Eski San. Bölgesi 5. Cad. No: 8	0352 336 41 23
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj Şube	Ağaç İşleri San. Sit. 29. Cad. No:84 Melikgazi	0352 311 41 74
Kocaeli	Gülsoy Bobinaj	S. Orhan Mah. İlyas Bey Cad. 1111 Sok. No:5/1 Gebze	0262 646 92 49
Kocaeli	Teknik Karot	Gasızlar Mah. İbrahimdağ Cad. No: 159/A Gebze	0262 642 26 86
Kocaeli	Efe Elektrik Bobinaj	Körfez San. Sit. 12. Blok No: 11	0262 335 18 94
Konya	Sözöner Bobinaj	Fevzi Çakmak Mah. Komsan İş Merkezi Anamur 10562 Sok. No: 8	0332 342 63 18
Konya	MEB Murat Elk. Bobinaj	Karatay San. Sit. Fatih Mah. Çiçekli Sok. No: 10	0332 235 64 63
Kütahya	Doğan Bobinaj	Yeni San. Sit. 19. Sok. No: 32	0274 231 22 00
Malatya	Özer Bobinaj	Yeni San. Sit. 2. Cad. No: 95	0422 336 39 53
Manisa	Çavuş Bobinaj	Kurtuluş Mah. Fatih Cad. No: 44/A Soma	0236 614 13 78
Mersin	Coşkun Bobinaj	Mahmudiye Mah. 4810 sok. No: 68 Akdeniz	0324 337 31 61
Mersin	Üniversal Bobinaj	Yeni Mah. Çiftçiler Cad. No:12/B Akdeniz	0324 233 44 29
Muğla	Başaran Teknik	Beldibi Cad. Sanayi Girişi No: 5/C Marmaris	0252 419 20 29
Muğla	General Elektrik Bobinaj	Tuzla Mah. Adnan Menderes Bulvarı No: 37/A	0252 612 38 34
Muğla	Özseker Bobinaj	San. Sit. Demiröz Sok. No: 3 Bodrum	0252 313 11 02
Neuşehir	Çiftçü Soğutma	Yeni San. Sit 8 Blok No: 28	0384 213 19 96
Niğde	Emek Motor	Eski San. Çarşısı 1. Blok No: 2	0388 232 83 59
Sakarya	Engin Elektrik Bobinaj	Maltepe Mah. Orhan Gazi Cad. Şehit Metin Akkuş Sok. No: 19	0264 291 05 67
Samsun	Akış Bobinaj	Ülüs Cad. San. Sit. Keresteciler Kısmı No: 40	0362 238 07 23
Sivas	Bayraktar Elektrik	Camii Kebir Mah. Mahkemecarşısı Cad. No:40/C	0346 221 47 55
Şanlıurfa	Ay Elektrik	Samsat Kapaşaroglu Garajı No: 7	0414 215 74 76
Tekirdağ	Birkan Teknik	Şehsinan Mah. Ereğli Sok. No: 25	0282 654 50 91
Tekirdağ	Çetin Elektrik Bobinaj	100. Yıl San. Sit. 14B Blok No: 10	0282 263 86 60
Tokat	Çetin Elektrik Bobinaj	San. Sit. Camii Altı No: 22	0356 214 63 07
Trabzon	Akçay Bobinaj Makina	Yaylacık Mah. Tosun San Sit No: 3 Akçaabat	0462 227 54 26
Trabzon	Makina Market	Rize Cad. No: 71 Değirmendere	0462 328 14 80
Uşak	Zengin Bobinaj	İslicce Mah. Ş. İbrahim Aydın Sok. No:12	0276 227 27 46
Van	Özen Elektrik Bobinaj	Vali Mithatbey Mah. Koçbey Cad. Armoni İş Merkezi No: 23	0432 214 22 27
Yalova	Deniz El. Ser. Hizmetleri	Hürriyet Mah. Devlet Yolu Üzeri No: 54/1	0226 461 22 43
Zonguldak	Aytekin Elektrik	Kışla San. Sit. 1 Blok No: 24 Kdz. Ereğli	0372 136 39 71

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

BY месяцы

RUS месяца

KZ ай

UA місяці

24

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серийны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру



№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни
Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси
----- № 4	----- № 3	----- № 2	----- № 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ



Сервисная сеть BLACK+DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 238 95 94, www.blackanddecker.ru

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забор'язаннями ознайомлен(а)/
Спра ны і по насцю укомплектаваны тавар атрыма(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Т зу ж не толы жина тал ан тауар абылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Т затилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис закупника/ Сатып алушыны олтанбасы/ Хариддорнинз имзоси

İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : Kale Hırdavat ve Makina A.Ş.
Adresi : Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı - Eyüp / İSTANBUL
Telefon No. : (0212) 533 52 55 (Pbx)
Faks No. : (0212) 533 10 05
E-mail : info@kalemakina.com



ÜRÜNÜN

Cinsi :
Markası : BLACK+DECKER
Modeli :
Seri Numarası :
Garanti Süresi : 2 YIL
Azami Tamir Süresi : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefon No. :
Faks No. :
Fatura Tarih ve No. :
Ürün Teslim Tarihi :
Ürün Teslim Yeri :
Belgeyi Dolduranın Adı Soyadı :

Kaşe - Yetkili İmza

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b-Satış bedelinden indirim isteme
c-Ücretsiz onarılmasını isteme
d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.
Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti kapsam şartları;
a-Ürün hatalı kullanılmamıştır.
b-Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır.
c-Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
d-Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
e-Ürün, tüm orijinal parçaları ile iade edilmiştir.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

KULLANMA KILAVUZU İÇİN EK BİLGİLER

-Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;
Cihazı taşıma ve nakliye esnasında hasar verecek şekilde taşınmamalı, bir yerden bir yere fırlatılmamalı, istifleme yapılırken dikkat edilmeli.

-Gümrük ve Ticaret Bakanlığı uyarınca belirlenen kullanım ömürleri aşağıdaki gibidir;

Testere Makineleri	7 yıl
Polisaj Makineleri	7 yıl
Matkaplar	7 yıl
Vidalama Makineleri	7 yıl
Zımpara Makineleri	7 yıl
Elektrikli Süpürgeler	10 yıl
Jeneratörler	10 yıl
Akümülatörler	5 yıl
Kesintisiz Güç Kaynakları	5 yıl
Dönüştürücüler	3 yıl
Çim-Ot-Çit Kesme Makineleri	5 yıl
Çim Biçme Makineleri	5 yıl
Zincirli Testere Makineleri	5 yıl
Çapalama Makineleri	5 yıl
Araç Buzdolapları	10 yıl
Buharlı Temizlik Makineleri	10 yıl

-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
 - Satış bedelinden indirim isteme
 - Ücretsiz onarılmasını isteme
 - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
- haklarından birini kullanabilir.

-Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



WARRANTY REGISTRATION CARD

YOUR NAME/ الإسم

.....

YOUR ADDRESS العنوان

.....

.....

POSTCODE الرمز البريدي

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء

DEALER'S NAME & ADDRESS/ إسم و عنوان البائع

.....

.....

Large empty rounded rectangular box for registration details.



PRODUCT MODEL NO. MT300, MT280

